ՀԻՄՆԱԴԻՐՔ՝
ՄԻՍԱՔ ԵՒ ՍԱՐԳԻՍ ԳՕԶՈՒՆԵԱՆ
ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ՝ ՄԵԼԻՔ ԳՕԶՈՒՆԵԱՆ
Հասցէ՝ Խրիմեան Հայրիկ, Անգարա
Ճաստէփ, թիւ 36
SAHİBİ
Melik Koçunyan

JAMANAK
ԱՄԱՆԱԿ
ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹ

ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ 19 ԱՊՐԻԼ 1937 28ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 11198
ԳԻՆ 4 ՂՐՇ.

ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԻՄԱԼԷԹ ԻՆԷՕՆԻՒ ԵՒ ՐԻՒՇՏԻՒ ԱՐԱՍ
ՄԵԾ ԽԱՆԴԱՎԱՌՈՒԹԵԱՄԲ ԴԻՄԱՒՈՐՈՒԵՑԱՆ ՀԷՐՍԷՔԻ ՄԷՋ

ՎԵՐԱԴԱՐՁԻՆ ԹՈՒՐՔ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ԿԱՆԳ ՊԻՏԻ ԱՌՆԷ ՍՕՖԻԱՑԻ ՄԷՋ ԵՒ ՊԻՏԻ ՏԵՍԱԿՑԻ ՊՈՒԼԿԱՐ ՎԱՐՉԱՊԵՏԻՆ ՀԵՏ

ՊԵԼԿՐԱՏ 18. — Այս առտու, ժամը 9ին, Թուրքիոյ վարչապետ Իսմէթ Ինէօնիւ և արտաքին գործոց նախարար Թեվֆիք Րիւշտիւ Արաս նախագահ Հէրցէկովի, որ կը գտնուի Պուլկարիոյ հարաւային ծովեզերքին վրայ՝ կ'ընկերանային պատերազմական և ծովային նախարար Մ. Քարիչ և հետեւորդները՝ Հէրսէկի մէջ

ՊԵԼԿՐԱՏ 18.—Մասնաւոր կառնութեամբ Հէրցէկ հասան Իսմէթ Ինէօնիւ, Թեվֆիք Արաս ընկերակցութեամբ զօր. Մարիչի։

Այս պետական մեծ անձնաւորութիւնները արժանաւորապէս ընդունելու համար, մեծ պատրաստութիւններ տեսած էին քաղաքին բնակչութիւնը։

Երկու բաբեկամ և դաշնակից ազգերուն դրօշներով զարդարուած էր քաղաքը այս առտու։ Հիւրերուն ժամանումէն քանի մը վայրկեան առաջ կայարանի մայթին վրայ հաւաքուեցան պաշտօնական անձնաւորութիւնները։ Անոնց մէջ կը նշմարուէին քաղաքին կառավարիչը, ծովային հրամատարը, Քազաքապետարանի մէջ

Պաշտօնական ընդունելութենէ մը ետք, Իսմէթ Ինէօնիւ, Թեվֆիք Արաս ընկերակցութեամբ զօր. Մարիչի

Սպանիացի գիւղուհիներ յարձակումի մը պատուն

ՋՕՐ. ՖՐԱՆՔՕ ՈՒԺԱՍՊԱՌ
Գերմանիա յոյսը կտրեց ըմբոստներէն
ՔԱՋՄԱԹԻՒ ԳԵՐՄԱՆ ՋՕՐԱՎԱՐՆԵՐ ՅՈՒՍԱՀԱՏ
ԻՐԵՆՑ ԵՐԿԻՐԸ ՎԵՐԱԴԱՐՁԱՆ

ԼՈՆԴՈՆ, 18.— Սպանիոյ քաղաքային պատերազմը կատած է, և յայտնի կ'երեւայ թէ ֆրանքիսթները պարտասելով և քիչ մըն ալ հանգարտած վիճակ ունին սա պահուս։ Ֆրանքօ Գերմանիոյ մէջ տակաւ վարկը կը կորնցնէ, ինչու որ Ֆրանքօի ապագակոյտը գըտնող գերման կարգ մը զինուորական պաշտօնատարներ Պերլինէն թէ Ֆրանքօի ելոյթը կարեւ է վիճած նկատել և թէ անոնք պիտի կարենան հանրապետական կառավարութիւնը պարտութեան մատնել։

Հար. Ամերիկայի պետութիւնը Սպանիոյ քաղաքային պատերազմին վերջ դնելու նպատակով մէկտեղ միջամտած են երկու

Իտալիոյ պատասխանը

ՀՌՈՄ, 18.— Գատիքս, Իտալացիներու տասը հազար հոգինոց, կամաւորական բանակ մը ևս ըլլալու տարաձայնութեան մասին անգլ. խորհրդարանը տեղի ունեցած հարցապնդումին «Ճիօրնալէ տ'Իթալիա» կ'ըսէ.

«Կը յայտարարենք բացարձակ կերպով թէ. 22,23 և 24 Մարտ թուականներուն Գատիքս ոչ մէկ իտալ. զրօշ կրող նաւ չէ մտած, իսկ 25 Մարտին իտալ. հիւանդացոց նաւ մը նաւահանգիստին բացերը խարխափած էր»։

Նոյն յրագիրը կը պնդէ թէ Սովէէթ Ռուսիա կը շարունակէ օժանդակել Մատրիտի իշխանութեան։

17 սաւառնակ վար առնուած

ՍԱԼԱՄԱՆԿԱ, 18.— Պաշտօնական զեկոյց մը կ'ըսէ թէ, Արագոնի ճակտին վրայ օդային տորմիղը, 30 Ֆրանքիսթ սաւառնակներու 17 հատը վար ձգած է։

ՀԱԹԱՅԻ ՀԻՄ. ԿԱԶՄ. ՕՐԷՆՔԸ
ԹՈՒՐՔ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՆԵՐԸ ԵՐԷԿ ԺԸՆԵՒ ՄԵԿՆԵՑԱՒ
Պ.ՆՈՒՄԱՆՄԷՆԷՄԷՆԻՕՂԼՈՒԻ ՇԱՒԵԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

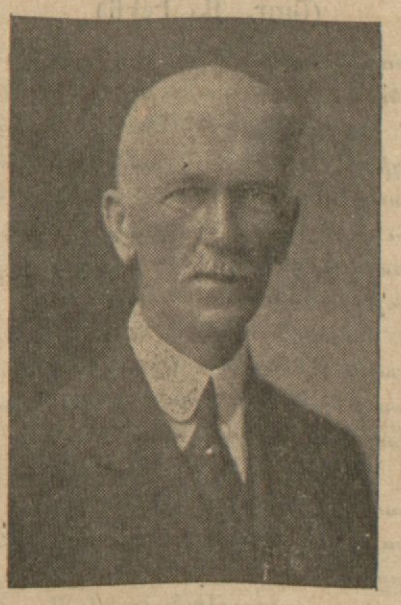
Ամսոյս 24ին Հաթայի Հիմնական Օրէնքի ժողովներուն ներկայ ըլլալու համար, մեր պատուիրակութիւնը, երէկուան ճեպընթացով, ժընեւ մեկնեցաւ։

Պատուիրակութեան անդամներն են՝ Արտաքին Գործակալութեան քաղաքական գործերու խորհրդական Նուման Մէնէմէնճիօղլու, Անգարայի Իրաւաբանական Ֆաքիւլթէի միջազգային իրաւունքի բրօֆէսէօր Իսհէմ, Հիմնական Իրաւունքներու բրօֆէսէօր Ալի Ֆուատ, Դատական գործակալութեան իրաւական գործերու ընդհ. տնօրէն Շինասի, Գրնգապետ Շէվքի, Մէրքէզ Պանքասըի պաշտօնատարներէն Նազիֆ Ինան, Արտաքին գործակալութեան խորհրդականներ և քարտուղարներ։

Նուման Մէնէմէնճիօղլու, որ պատուիրակութեան կը նախագահէ,

(Շար.ը 7Բ. Էջ)

ՅԱՐԳԱՆՔԻ ԱՐՏԱՅԱՅՏՈՒԹԻՒՆ



ՎԵՐ. ՏՕՔԹ.
Ֆ. Ո. ՄԷՔԱԼԸՄԻ
ՄԵԿՆՈՒՄԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Ա.

Ամերիկեան Պորտի միսիոնարներէն բազմավաստակ վեր. Տօքթ. Ֆ. Ո. Մէքալըմի քաղաքէս մեկնումին առիթ, երէկ կէսօրէ վերջ մասնաւոր պաշտամունք մը կատարուեցաւ Բողոքականաց Այնալը Զէշմէի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյն մէջ, որ կը շաղկապար եկեղեցական ճոխ լոյսերու ցոլքերուն տակ։

Բեմին վրայ, նախագահի աթոռը կը գրաւէր Տօքթ. Մէքալըմ, որուն աջ կողմը կը բազմէին Բողոքական հաստատութեան Ազգապետ Տիար Օ. Մ. Ճիլաճեան, Ամերիկեան Պորտի միսիոնարներէն վեր. Մր. Ջ. Թ. Րիկս և Ժոյն Բողոքականաց քարոզիչ Պատ. Բա-

(Շար.ը կարդալ 3րդ. էջ)

ԳԵՐՄԱՆԻԱ ՊԻՏԻ ԳՐԱԻԷ
ԿԵԴՐ. ԵՒՐՈՊԱՆ
ԱՆԳԼԻԱ ՉՊԻՏԻ ԸՆԴԴԻՄԱՆԱՅ

ԱՆԳԼԻԱ ԻՆՉՈ՞Ւ ԿԸ ՍՊԱՌԱԶԻՆՈՒԻ
ՇՈՒՆԵԿ-ՄՈՒՍՕԼԻՆԻ ԵՒ ՀԻԹԼԷՐ-ՄՈՒՍՕԼԻՆԻ
ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԵՆԷՆ Ի՞ՆՉ ԱՆԱԿՆԿԱԼՆԵՐ ՊԻՏԻ ԾՆԻՆ

Աւստրիոյ վարչապետ Մ. ՇՈՒՇՆԻԿ

ՀՌՈՄ, 18.— Պաշտօնապէս կը տեղեկացնեն թէ Աւստրիոյ վարչապետ Մ. Շուշնիկ և Մ. Մուսօլինի ամսոյս 22ին վենետիկի մէջ հանդիպում մը պիտի ունենան որուն ներկայ պիտի գտնուին նաեւ երկու երկիրներու արտաքին նախարարները։ Տեսակցութիւնները պիտի տեւեն երկու օր։ Այդտեղի քաղաքական շրջանակները մեծ կարեւորութիւն կ'ընծայեն այս տեսակցութեանց, որոնք իտալեւաւստրիական բարեկամութիւնը աւելի պիտի ամրապնդեն, որով աւելի կարեւորութիւն պիտի ստանայ Հռոմ-Պերլին առանցքը։ Այս տեսակցութեան ընթացքին Իտալիոյ և Աւստրիոյ միջեւ անկախ մնացած բոլոր խնդիրները պիտի լուծուին։

ՀՌՈՄ 18.— Կը հաստատուին այն լուրերը թէ Մ. Մուսօլինի մօտերս Պերլին պիտի այցելէ փոխադարձելու համար 1934ին Մ. Հիթլէրի իրեն տուած այցելութիւնը Վենետիկի մէջ։

ՎԻԵՆՆԱ 18.— Կեդր. Եւրոպայի խնդիրին շուրջ անգլ. մամուլին յայտնութիւնները մեծ յուզում յառաջ բերած են այստեղ։

Անգլ. մամուլին այս չարունակականհրատարակութիւններէն տեղւոյն դիւանագէտները այն եզրակացութեան կը յանգին թէ Անգլիա որ վերջերս սկսած է մեծ թափով մը ապառազինուիլ ստիպուած է միջոց մը լուռ մնալ և աչք գոցել այս բոլոր դէպքերուն և պատահարներուն որոնք Եւրոպայի մէջ պատերազմ մը առեղծելու բնոյթը ունին։ Այս կարգէն է նաեւ Գերմանիոյ Կեդր. Եւրոպան գրաւելու փափաքը, որուան ըլլալով որ այս վերջինը տակաւին չէ վերջացուցած իր ապառազինութիւնները։

Այս իրողութենէն վերջ Գերմանիա եթէ ուրիշ չարժուձեւեր եւս ընել փորձէ, այն ատեն իր դէմ պիտի գտնէ խիստ զօրաւոր և կրկնապէս ապառազինուած Անգլիա մը, իսկ միւս կողմէ եթէ ուզէ ընդարձակիլ դէմ հանդիման պիտի գայ Սովէէթ Ռուսիոյ հետ։

Այս դիւանագէտները կը յայտնեն թէ Անգլիա ներկայիս պատերազմի մէջ չի մտներ և չպիտի մտնէ, որովհետեւ իր այդ քայլը կրնայ բրիտանական կայսրութեան

(Շար.ը 2րդ էջ)

ԵԳԻՊՏՈՍԻ ՓԱՔԻԹԻՒԼԱՍԻՕՆՆԵՐԸ
ՋՆՋԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ՄՕՆԹՐԷՕՅԻ ՀԱՄԱԺՈՂՈՎԸ
ԼԱՒ ԱՐԴԻՒՆՔՆԵՐ ՊԻՏԻ ՏԱՑ

Մօնթրէօյի Լէման լիճէն տեսարան մը

ՄՕՆԹՐԻՕ 18.— Եգիպտոսի քաքիթիւլասիօնները ջնջելու համար Մօնթրէօյի մէջ գումարուած խորհրդաժողովի առաջին չարթուան աշխատանքները կատարեալ մտերմութեան մը մէջ տեղի ունեցան։ Ասիկա ցոյց կուտայ թէ օրակարգին վրայ գտնուող խնդիրները դիւրութեամբ կարելի պիտի ըլլայ կարգադրել։ Պիտի ընդունուի նաեւ Ֆրանսական պատուիրակներուն Եգիպտոսի մէջ կռմռելիք խառն դատարաններու մասին։

ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԻՍՄԷԹ ԻՆԷՕՆԻԻ ԵՒ ՐԻՇՏԻԻ ԱՐԱՍ

ՄԵԾ ԽԱՆԴԱՎԱՌՈՒԹԵԱՄԲ ԴԻՄԱՒՈՐՈՒԵՑԱՆ ՀԵՐՍԷՔԻ ՄԷՋ

ՎԵՐԱԴԱՐՁԻՆ ԹՈՒՐՔ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ԿԱՆԳ ՊԻՏԻ ԱՌՆԷ ՍՕՖԻԱՅԻ ՄԷՋ ԵՒ ՊԻՏԻ ՏԵՍՆԱԿՑԻ ՊՈՒԼԿԱՐ ՎԱՐՉԱՊԵՏԻՆ ՀԵՏ

(Շար. Ա. էջէն)

տական ժողովին ներկայացուցիչները և քաղաքին զանազան ընկերակցութիւնները։

Խանդավառ անագին բազմութիւնը ջերմագին ծափերով դիմաւորեց մասնաւոր կառախումբին կայարան մուտքը։ Նախ զօրավար Մարիչ վար իջաւ, որուն հետեւեցան Իսմէթ Ինէօնիւ և Արաս։

Ցետոյ, Հէրցէկօվինի կառավարիչը խանդավառ ճառ մը խօսեցաւ որուն Իսմէթ Ինէօնիւ անձամբ ջերմագին շնորհակալութիւն յայտնեց և իր խօսքը աւարտեց կեցցէ՛ Եուկօսլաւիա աղաղակով։

Այս ընդունելութենէն ետքը, մեծայարգ հիւրերը իջան «Պօքա» օթէլը, իրիկունը քաղաքապետը հացկերոյթ մը տուաւ ի պատիւ Թուրք պետական մարդոց։

«Սամօբրավա»յի յօդուածը

ՊԵԼԿՐԱՏ 18. — «Սամօբրավա» խմբագրական մը նուիրեց Իսմէթ Ինէօնիւին և Թէվֆիք Արասին։

Թուրք վարչապետին այցելութիւնը, գրեց, Արդի Թուրքիոյ մեր ժողովուրդին և մեր երկրին հանդէպ ունեցած մեծ համակրութեան հաւաստիքն է։ Երկու ազգերը, իրենց պատմութեան մէջ բնաւ չունեցան աւելի որոշ պայմաններու մէջ, աւելի սեղմ և սրտագին յարաբերութիւններ։ Մ. Սթօյատինովիչի Անգարայի մէջ գտած ջերմ ընդունելութիւնը յիշելէ վերջը, կը պատմէ Իսմէթ Ինէօնիւի Եուկօսլաւիա այցելութիւնը և վեր կը հանէ Թուրք վարչապետին յաւէտ յիշատակելի խօսքերը։ Իսմէթ Ինէօնիւ հերոս մը և ասպետ մը եղած է իր բոլոր գործերուն մէջ, և որպէս հերոս և որպէս ասպետ դիմեց Եուկօսլաւ ազգին։

Ընդունելութիւն Սարայէվոյի մէջ

ՊԵԼԿՐԱՏ 18.— Հոս ջերմագին ընդունելութիւն մը եղաւ Թուրք հիւրերուն։ Ի պատիւ Թուրք վարչապետին հացկերոյթ մը տրուեցաւ, որուն ներկայ գտնուեցան հաղորդակցութեան նախարար Սպահօ և ծովային նախարար Մարիչ։ Իսմէթ Ինէօնիւ սեղանին վրայ ճառ մը խօսեցաւ և ուժգնօրէն վեր հանեց Թուրքեւեուկօսլաւիոյ բարեկամութեան ամրութիւնը։ Թուրք վարչապետը մասնաւորապէս ըսաւ.—

«Ձեր բանակը ուժով է, ունի արդիական կազմած և կարեւոր հաստատութիւններ։ Այս բանակը ձեր ազգային ուժին համար կարեւոր գործիք մըն է, և ընդհանրապէս խաղաղութեան համար ալ գործիք մը։ Բարեբաղդութիւն մըն է Եուկօսլաւ բանակին բարեկամ ըլլալը, եւ օր մը պիտի զգան անոնք որ բարեկամ չեն։»

Թուրք վարչապետը շնորհակալութիւն յայտնեց պատերազմական նախարար Մարիչին և հաւաստեց թէ մեծ վստահութիւն կը վայելէ Սթօյատինովիչի կառավարութիւնը։

Իսմէթ Ինէօնիւ Եուկօսլաւ լեզուով ըսաւ.—«Ձեզի կը բերեմ Քամալ Աթաթիւրքի ողջոյնը։ Կեցցէ՛ Վեհ. Բիէռ Բ., կեցցէ՛ խնամակալ իշխան Բօլ, կեցցեն արքայական խնամակալները, կեցցե՛ն մեր դաշնակից Եուկօսլաւները։»

Իսմէթ Ինէօնիւ եւ Արաս կանգ պիտի առնեն Սօֆիա

Զօր. Իսմէթ Ինէօնիւ և Թէվֆիք Արաս, Թուրքիա դարձին, կանգ պիտի առնեն Սօֆիայի կայարանը և հոն պիտի դիմաւորուին պուլկար վարչապետ Մ. Քէօսէիվանօֆի, Սօֆիա գտնուող դիւանագիտական ներկայացուցիչներուն, Թուրքեւպուլկար բարեկամական ընկերակցութեան և ուրիշ անձնաւորութեանց կողմէ։

Իսմէթ Ինէօնիւ և Թէվֆիք Արաս ժամը 6ին պիտի անցնին Սօֆիայէն։ Պիտի ստորագրեն Թագաւորին պալատը այցելուներու տոմարը։

Վարչապետ Քէօսէիվանօֆ հացկերոյթ մը պիտի տայ ի պատիւ Թուրք հիւրերուն, որ մասնաւոր կառախումբով Իսթանպուլ պիտի մեկնին ժամը 16.30ին։

Մ. ՆԱՀԱՆԳԱՑ ՆԱԽԱԳԱՀ Մ. ՐՈՒԶՎԷԼԹ ՀՐԱԻՒՐԵՑ ՊԵԼԺԻՈՅ ԹԱԳԱՒՈՐԸ ՄԱՍՆԱԿՑԻԼ ՏՆՏԵՍ. ԺԱՄԱԺՈՂՈՎԻՆ

ՊՐԻՒՔՍԷԼ, 18.— Ապրիլ 11ին ընտրութենէն առաջ Մ. Րուզվէլթ Մ. Վան Զէլանտը Ուաշինկթըն հրաւիրեց խորհրդակցելու համար։ Այս հրաւէրը զուգադիպեցաւ այն դիմումին՝ զոր Անգլիա և Ֆրանսա ըրին միջազգային քննութիւն մը կատարելու համար։ Ընդհանուր համոզումը այն է որ Պելժ վարչապետը պէտք եղած օժանդակութիւնը պիտի գտնէ Մ. Րուզվէլթէն՝ յաջողցնելու համար իր պաշտօնը։

Ի՞նչ կ՚ըսեն Ֆրանսացիք

ՓԱՐԻԶ, 18.— Տնտես. բանակցութեանց առթիւ «Օտտր» թերթը կը գրէ.— Համաշխարհային Համաժողովին աշխատակցելու հրաւէրը առանց ո և է պայմանի ընդունող պետութիւնները պէտք է որ բոլորովին մէկ կողմ դնեն իրենց տնտես. դրութիւնը և համաժողովին բանակցութեանց ամբողջ տեւողութեան միջոցին չընդունին ոևէ դրութիւն։ Ասիկա սակայն պիտի ըլլայ սկզբունքով ընդունիլ տնտեսական ազատութիւնը։ Հետեւաբար իրագործելի չերեւար Համաժողովին ընելիք տնտեսական ընդհանուր կարգադրութիւնը։ Բայց գործը տարբեր հանգամանք կ՚առնէ, եթէ Պելժ վարչապետը՝ Ամերիկայի նախագահին հետ Համաժողովի կամ ուրիշ մէթոտով քննէ տնտես. ազատութիւն ունեցող երկիրներու միջեւ կատարուած կարգադրութիւնները, կրթնելով երեք տէմօքրաթ մեծ երկիրներու՝ Ամերիկայի, Անգլիոյ և Ֆրանսայի վրայ,

ՀԱԹԱՅ

(Շար. Ա. էջէն)

ճեպընթացին մեկնումէն առաջ հետեւեալ յայտարարութիւնը ըրաւ.

Խորհրդակցութիւնները երկար չպիտի տեւեն։ Անխախտելի հաւատք ունիմ թէ, Հաթայ իր իրաւունքին պիտի տիրանայ և խիստ մօտիկ ապագայի մէջ անկախ վարչութիւն պիտի ունենայ։

Ցարգելի Մէնէմէնճիօղլու Հաթայի Հիմնական Օրէնքի խմբագրութեան մէջ Սուրիոյ դերը բացատրելու համար, ըսաւ.

Մենք, 1921ին, Հաթայի երկրամասը Սուրիոյ չենք տուած և Սուրիան երբեք չենք ընդունիր՝ իբր սեփականատէր։ Այս խնդիրը երբեք առնչութիւն չունի Սուրիոյ իշխանութեանց հետ։

Գալով տրուած որոշումները գործադրութեան դնելու հարցին.

Ազգերու Ընկերութեան Խորհուրդը յառաջիկայ նիստին մեր պատրաստելիք ծրագրին հետ պիտի որոշէ վարչական անջատումի օրէնքին գործադրութեան դնելու թուականը։

Հովանաւորման վարչաձեւը, Սուրիոյ և Լիբանանի մէջ ինչ դեր որ ունի, նոյն դերը պիտի ունենայ Հաթայի երկրամասին մէջ ալ մինչեւ երկուքուկէս կամ երեք տարի։

Մեր խմբագիրը հարցուց.

— Ովքե՞ր կը կազմեն էքսբէռներու քօմիթէն։

— Պելճիքացի Բրօֆ. Գուտկուէն ֆրանսացի պատուիրակ Քէ, անգլիացի պատուիրակ Ճէնս Մաքտօնալտ, հոլանտացի պատուիրակ Բօլին։

Այս քօմիթէին պիտի անդամակցի նաեւ Նէճմէտտին Սատըք։

ԶԷՆՔԻ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՄԱՔՍԱՆԵՆԳՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ԵՐԵՒԱՆ ՀԱՆՈՒԵՑԱՒ

ՄԵԾ ԳԱՅԹԱԿՂՈՒԹԻՒՆ ԼՈՆՏՈՆԻ ՄԷՋ

ԼՈՆՏՈՆ, 18.— «Սընտէյ Թայմըզ»ի խմբագիրներէն մին կը գրէ թէ զէնքի մաքսանենգութիւն կատարող ընդարձակ կազմակերպութիւն մը երեւան հանուած է։

Այս կազմակերպութիւնը Լոնտոնի, Բարիզի, Օսլոյի և Հէլսինկֆօրսի մէջ մասնաճիւղեր ունի. խմբագիրը այս մաքսանենգութեան գործին մէջ ամէնէն ծանր ամբաստանութիւնները կ՚ուղղէ Լօրտ Հէրվէյի տղուն և Բէրուի դեսպանին։ Խմբագիրը կ՚աւելցնէ թէ վերոյիշեալ անձերը ներկայիս Բարիզի մէջ բանակցութիւններ կը կատարեն Սպանիա ղրկելու համար երկու միլիոն սթերլինի զէնք և ռազմանիւթ։

ԳԵՐՄԱՆԻԱ ՊԻՏԻ ԳՐԱՒԷ ԿԵԴՐ. ԵՒՐՈՊԱՆ

(Շար. Ա. էջէն)

թեան ձեւաւել, նկատելով որ ինքզինքը պէտք եղածին չափ ուժով չի զգար։ Անգլիա միայն ուզած ատեն կրնայ ազգերը իրարու դէմ լարել և զանոնք պատերազմի մղել։

Հապէշ պատերազմը, եգիպտական խնդիրը, Միջերկրականեան կացութիւնը, բոլոր ասոնք Անգլիոյ վերջերս բռնած ընթացքին հետեւանքներն են։ Կեդր. Եւրոպա ալ այս անելին մէջն է, սակայն ի գին ամէն բանի իր ապահովութիւնը պիտի երաշխաւորէ։ Ցայտնի չէ թէ Շուշնիկ Մուսօլինի և Հիթլէր Մուսօլինի կեդր. Եւրոպայի համար ինչ նորութիւններ և անակնկալներ երեւան պիտի բերեն։

Այլեւս վերջ գտաւ գիւղ ճեղեր ջուրի նուազութիւնը

Կրային և ոչ խմելի հորի և աղբիւրներու ջուրերը

ՎԷՊՕԼԻՏ ԶՏԻՉ գործիքներու միջոցաւ

անուշ և խմելի ջուրի կը վերածուին 0—1 համեմատութիւնով։ Բօրթաթիֆ գործիքները կրնան ժամական 250 լիդր ջուր զտել։ Գին՝ 25 Թրք. լիրա։

ՎԷՊՊՕԼԻԹՕ Ա. Կ. ՍԻԻՍ

Վէպօլիտ Լիմիթըտ, Վօյվօտա ճառաէսի 40—42, Կալաթա

ԱՔՕՅԷՄԱԹԻՆԻԻ ԹՈՒՐՆՈՒԱՆ

ՆՈՐ ՇԻՇԼԻ – ԱՌՆԱՎՈՒՏՔԷՕՅ

1-1 ՀԱՒԱՍԱՐ ՄՆԱՑԻՆ

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՅԱՂԹԵՑ Թ. Ե. ԳՈՒՐԹՈՒԼՈՒՇԻ 6…

ՆՈՐ ՇԻՇԼԻ-ՊԷՅՕՂԼՈՒ Բ.ԵՐԸ ՀԱՒԱՍԱՐ 1-1

«Աքօյէմաթինի» թերթին կազմակերպած Թուրնուային երկրորդ շրջանի մրցումները տեղի ունեցան երէկ Թաքսիմի Սթատիօմին մէջ։

Առաւօտուն մրցեցան Նոր Շիշլի և Պէյօղլու Բ. խումբերը։ Դատաւոր Առնան օֆսայթ մը սուլեց Նոր Շիշլիի ըրած առաջին կօլը, բայց Նոր Շիշլիցիք յաջողեցան երկրորդ կօլ մըն ալ ընել ու 1—0 յաղթական վերջացուցին Ա. խաղամասը։

Բ. խաղամասին Պէյօղլու աւելի գերակշիռ խաղաց և կօլ մը հաւասարեցաւ։ Այս մրցումը հետաքրքրաշարժ եղաւ երկու խումբերու մէջ ալ կար գնդակը կառավարելու կարող և գիտակցաբար խաղացող ֆութպօլէօրներ։ Մասնաւոր կերպով մեզ հետաքրքրող Նոր Շիշլիցիներու մէջ աչքառու էին աջ և ձախ ինսայթները միեւնոյն ատեն գիտակից խաղարկութիւնը։ Բաց խաղացող յառաջապահները գնդակը լաւ կառավարելով հանդերձ չունէին իրենց քովի ընկերներուն խաղի գիտակցութիւնը։

Կեդրոնի յառաջապահը շատ նպատակայարմար խաղ մը ընելով հանդերձ, դանդաղութիւնը արգելք կ՚ըլլայ թէ իր և թէ կառավարելու կոչուած գծին շարժումներուն արդիւնաւորութեան։

Միջապահներուն գալով կեդրոնը գրաւողը կը խաղայ շատ առաջ, իսկ ծայրերը ետեւ, մինչդեռ հակառակորդ յառաջապահներուն շարժումներուն մօտէն հետեւելու համար ճիշդ հակառակ ձեւով պէտք է դիրք գրաւեն։ Պէքերուն և բերդապահին կարողութիւնը կը բաւեն խումբին կազմուածքին։

Կէսօրէ վերջ

Խուռն բազմութիւն մը լեցուցած է Թաքսիմի Սթատը, երբ գաւըթիւղ՝ Ֆէնէրի Սթատին մէջ տասը հազար հոգի կը հետեւէր Կալաթա Սարայ — Ֆէնէր մրցման, հոս ալ երկու հազարը կ՚անցնի հանդիսատեսներու թիւը։ Նախ կը մրցին նախորդ մրցումներու ընթացքին պարտուողները, Պէյօղլուն և Թ. Ե. Ե. Քուրթուլուշը։ Դատաւորը Պիւրհանն է։ Պէյօղլու դիւրին յաղթանակ մը կը շահի 0ի դէմ 6 կօլով, որոնցմէ երեքը կ՚ընէ առաջին, երեքը երկրորդ խաղամասի ընթացքին։ Թ. Ե. Ե. Քուրթուլուշ թէ՛ Նոր Շիշլիէն և թէ Պէյօղլու Սբօրէն պարտուելէ յետոյ դուրս կը մնայ Թուրնուայէն։

Ժամը 4.30ին դաշտ կ՚ելլեն Նոր Շիշլին և Առնավուտքէօյը, Նոր Շիշլի պահած է իր ճերմակ ֆօրմաները, Առնավուտքէօյ սեւ դեղին գծաւոր ֆօրմա է հագած, դատաւորը կրկին Պիւրհանն է։ Նոր Շիշլի կրկին իր նոր կազմը ունի, Ֆէրուխան, Ալպէր, Գրիգոր, Տրաքալիս, Նուպարիկ, Մարթեան, Մկրտիչ, Տիրան, Սուլթուր, Ժիրայր, Զաւէն։ Կալաթասարայցիք ուզած են Նուպարիկը խաղցնել Ֆէնէրի դիմաց, Նուպարիկ չէ ուզած Թուրնուայի կարեւոր մրցման մը օրը լքել իր ընկերները։ Անոր երեւումը ուրախութիւն կը պատճառէ Նոր Շիշլիի համակիրներուն։

Խաղը կ՚սկսի, Նոր Շիշլի թեթեւ հովին տակ կը խաղայ։ Առնավուտքէօյցիք զօրեղ պաշտպանողական մը ունին, Նոր Շիշլիի յառաջապահները չեն կրնար ազատ գործել, ինչպէս նախորդ կիրակի։ Սուլթուր, Ժիրայր չեն կրնար գնդակին տիրանալ, Զաւէն չկրնար ասքթներ ստեղծել, Մկրտիչ չի կրնար իր ընկերներուն խաղին աջակցիլ. միայն Տիրանինն է որ կատարեալ խաղ մը կ՚ընէ, իր երկու յաջող շութերը, բերդին չա… տէն դուրս կ՚ելլեն, բայց եր… անգամ կը յաջողի նշանակել Շիշլիի Ա. կօլը, Սուլթուրէն… բասով։ Խաղամասը լրանալէ… վայրկեան առաջ։ Խաղամասը լրանայ 1—0 Նոր Շիշլիի յա… նակով, բայց երկրորդ խաղ… հազիւ թէ սկսած Առնավուտքէօ… ցիք, Գրիգորին մէկ սխալէն օ… յով յաջողեցան հաւասարիլ։ … Մնացեալ 40 վայրկեանը կ՚ա… հետաքրքրաշարժ կերպով բայց… առանց արդիւնքի։

Մրցումը 1—1 հաւասար լ… ըլլալուն յաջորդ կիրակի կրկնուի և կը փափաքինք որ… լեցիք աւելի խնամքով պատ… տուին այս մրցման և յաղթ… նավուտքէօյի։

Գաւըթիւղի մէջ ալ Կալ… սարայ Ֆէնէր մրցումը կը … նայ (0—0) հաւասարութեամբ։

Իզմիրի մէջ մէջ Կիւնէշ պարտուի Տօղան Սբօրէ 5—3 … լով, Կիւնէշ շաբաթ օր յաղթ… Իզմիր Իւչօքի 1ի դէմ 4 կօլ…

ԱՆԳԼԻՈՅ ԹԱԳԱՒՈՐ…

ԹԱԳԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ՀԱՆԴԷ… ՆԱԽԱՓՈՐՁ ՄԸ ԿԱՏԱՐՈՒԵ…

ԼՈՆՏՈՆ 18.— Թագադր… հանդէսին մէկ նախափորձը… տարուեցաւ, այս առտու… նուխ, երբ Լոնտոն տակա… լռութեան մէջ էր։

Թափօրը պտոյտ մը ըրա… ամբողջ այն ճամբան, որուն… հետեւի Մայիս 12ին։

Ձիաւոր ոստիկաններուն… տեւէր հեծելազօրքը, իսկ… կ՚երթային նուագախումբեր… քերը կ՚անցնէին բեմերու… մէջէն և պատասխանատու… կերպիչները, ժամացոյցը… նին՝ ժամանակացոյցը կը… զանազան մանրամասնութիւ… նշանակէին։

Թափօրին մէջ կը գտնուէ… գաւորին կառքը, յետոյ… լանտոներ՝ բրիտանական… թեան վարչապետներուն,… ետեւէն արքայական իշխա… և իշխանուհիներու երեք… և Մայր Թագուհիին կառքը… փօրը մեկնեցաւ Ուէսթմի… Աբբայարանէն։ Թափօրին… րանային երկու կառք… գլխուոր, առաջիօ գործիքն…

Թափօրին ճամբայ ելած… բազմութիւն չկար, բայց… չատցաւ, Թափօրին առաջ… հետ։ Եւ երբ Ուէսթէնզի… եկաւ, հետաքրքիրներու… թեամբ փողոցները… դարձած էին։

Փորձը տեղի ունեցաւ… եալ յաջողութեամբ։ Կը… միայն գլխաւոր գերակա…

ԳԱՑԷՔ ԼՍԵԼՈՒ
ԱՄԷՆ ԵՐԵԿ…
ԲԱՐՔ ՕԹԷԼԻ …
Համբաւաւոր
Արժանըիներ երգ…
ԼՈՒԻ ՍԳԱԼՕՆ
Թանկոյի Թագաւորը
Մօտ օրէն՝
ՍԱՐԻ ՊԱՐԱՊԱ…

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՄԱՔՍԱՏՈՒՆ զրկուած և տէրը չեղած ապրանքներուն մէջ, ռադիոյի և ասոր նման ապրանքները ...լու տուրքին բարենպաստ հաստատութիւններուն:

ԱՆԳԼԻԱ յանձնարարուած չորս մոթէօրով և տասը հոգինոց օդանաւերը շինուած ու տասնծախի գործառնութիւնները կատարուած և Իսթանպուլ պիտի ժամանեն մեկուկէս ամիսէն:

ԱՆՑԱԳԻՐՆԵՐՈՒ օրէնքին մէջ կատարելիք բարեփոխութեանց համաձայն, վեց ամիս ժամանակամիջոցով անցագրի համար մէկ լիրա ...յն պիտի վճարեն զպրոց մանե... և կամ ուսումնասիրութիւն մը ...ելու համար օտար երկիր մեկնողները:

ԳԱՏՐԻ անունով տղայ մը, անցած օր, Եէտիգուլէի պարիսպներուն տակ պտըտած ատեն, գետինը ...ծուի, ղօսանքի համար հողը կը ...ւանէ և 450 դրուշի չափ նոր ...լատարուած 10 դրուշնոցներ կը ...նէ: Ուրիշներ կ'անցնին այդ ...եղէն, անոնք ալ կը գտնեն այդ դրամներէն 10 լիրայի մը չափ: ...ստիկանութիւնը քննութիւն մը ...գաւ հասկնալու համար թէ որո՞ւ ...ողմէ թաղուած էին այդ դրամները:

ԽԱՂՈՂԻ ընկերութեան տնօրէն ...ամսյիլ Հագգը Ռումանիա գացած ...տուփի համար ատաղձ սակարկելու: Այս մասին համաձայնութիւն գոյացած ըլլալով, արդէն մեր խաղողները առանց ատաղձով շինուած տուփերը պիտի փոխադրուին:

ՇԻՐՔԷԹԸ ՀԱՅՐԻԷՆ սկսաւ շինել Սարըեարի զբօսարանին: ...զբօսարանը իր քով պիտի ունենայ ձուկ բուծանելու աւազան ...ուր յաճախորդը պիտի կրնայ ...ուզած ձուկը ընտրել և բռնել ...ոլով անմիջապէս եփել տալ և ...ուտել:

ՄԻՍ ՄԷՅՐԻ ՔԻՆԻԻ ...Ի ՅՈՎՀ. ԱԼԻՔՍԱՆԵԱՆԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ ՅԱՐԳԱՆՔ

Պէշիկթաշի աւագերէց Տ. Սեդրակ Ա. Քհ. Գուրմաեան, երէկ ...առու Սկիւտարի Ս. Խաչ եկեղեցիին մէջ պատարագ մատոյց անդ... Ամերիկեան վարժարանի ողբացեալ տնօրէնուհի Միս Մէյրի Քինիի և ուսուցիչ Բրօֆ. Յովհ. Ալիքսանեանի յիշատակին, ի ներկայութեան Թաղ. Խորհրդոյ, Աղջկանց վարժարանի, Ա. Հ. Օժանդակի և Ուսումնասիրութեան Մասնաճիւղի անդամոց և ժողովրդեան երկսեռ բազմութեան:

Երգեցողութիւնները ներդաշնակ կատարուեցան եղանակով ...Սկիւտար—Գուզկունճուքի Միացեալ Դպրաց Դասուն առաջնորդութեամբ երաժշտապետ Տիար Երմոգ Գույումճեանի.

Պատարագիչ Գուրմաեան քհնյ. ...բեւ մօտէն ճանչցած ըլլալով ականատես Միս Քինիի և Յ. Ալիքսանեանի բարեխնամական ու կրթական գործունէութեան, գծեց հանգուցեալներու կեանքի գիծերը ...անոնց յիշատակը, ...երախտագիտութիւնը յայտնեց ...Միս Քինիի ...անոնց հոգիներուն:

Պատարագի աւարտումէն վերջ ...յուղիչ պաշտօն մը կատարուեցաւ Միս Քինիի և Յ. Ալիքսանեանի յիշատակին, ի ներկայութեան Ամեր. վարժարանի ուսուցչուհիներուն, ուսուցչական կազմին, և Այրի Տիկին Յ. Ալիքսանեանի, որոնք ապա ընդունեցին ...Թաղ. Խորհրդի և միւս մարմիններու ցաւակցութիւնները և շնորհակալութիւն յայտնեցին կատարուած յիշատակի պաշտօնին և յարգանքներու համար:

ԹԱՂ. ԼՈՒՐԵՐ

ՊԷՅՕՂԼՈՒԻ ՎԵՐԱԿԱԶՄԵԱԼ ԴՊՐԱՑ ԴԱՍՈՒ ՆՈՐ ՏՆՕՐԷՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԵՒ ԴՊՐԱՊԵՏԻ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

Տիար Հայկ Խանճեան դպրապետ ընտրուած

Ինչպէս յայտնի է, Պէյօղլուի Թաղ. Խորհուրդը վերջերս Թաղին Դպրաց Դասու անդամոց մէջ զատում մը կատարած և Կրօն. Ժողովին զրկած էր վերակազմեալ ցանկը որ վաւերացուած էր: Իրենց պաշտօնավարութեան օրինական շրջանը աւարտած ըլլալով, հրաժարական տուած էին վերջերս դպրապետ Տիար Մկրտիչ Իւթիւճեան և Տնօրէն Խորհուրդի անդամները, իրենց ընկերներէն բացարձակապէս խնդրելով որ նոր ընտրութեանց միջոցին իրենց քուէ չտրուի:

Ս. Պատրիարք Հօր պաշտօնագրով եղած յանձնարարութեան համաձայն, երէկ, ժամը 14 30ին, Պէյօղլուի Դպրաց Դասու սենեակին մէջ տեղի ունեցաւ նոր դպրապետի և Տնօրէն Ժողովի անդամներու ընտրութիւնը, նախագահութեամբ Թաղին քարոզիչ Տ. Գէորգ Արքեպիսկ. Արսլանեանի և ի ներկայութեան Դպրաց Դասու 49 անդամներէ 33ին: Բացականերէ ոմանք ալ իրենց ձայնը տուած էին ուրիշ ընկերներու:

Թաղական Խորհուրդի ատենապետ Տիար Տօքթ. Անդրէ Վահման «Սիրելի աշխատակիցներ» սկզբնաւորութեամբ հակիրճ և կուռ բանախօսութիւն մը ընելով, ուրախութիւն ու գոհունակութիւն յայտնեց Դպրաց Դասու վերակազմութեան առթիւ և յորդորելով որ միշտ իրարու հանդէպ սիրով և համերաշխ և եկեղեցւոյ շէնութեան ու պայծառութեան նախանձախնդիր ըլլան, փափաք յայտնեց որ Իսթանպուլի բոլոր Դպրաց Դասերու և Երգչախումբերու մէջ առաջին տեղը գրաւեն, ինչպէս որ Թաղը առաջին կարգին վրայ կը գտնուի: Ցետոյ յաջողութիւն ու կարողութիւն մաղթեց ամէնուն, հաւատալով թէ Թաղ. Խորհուրդը միշտ իրենց հետ է և իրենց օրինական ու բանաւոր բոլոր փափաքները պիտի գոհացնէ:

Ցետոյ քարոզիչ Արսլանեան Ս. հաղորդելով Կրօն. Ժողովի նախագահ Պատրիարք Սրբազանին հրամանը նոր դպրապետի և Տնօրէն Խորհուրդի ընտրութեան մասին և գրուատելով Թաղ. Խորհուրդին անխոնջ աշխատութիւնը և ջանքերը Թաղին դպրոցներուն յառաջդիմութեան, եկեղեցիներուն բարեզարդութեան ու պայծառութեան և բոլոր Թաղային գործերու բարւոք կարգադրութեան համար, հրաւիրեց Դպրաց Դասու ներկայ անդամները՝ ձեռնարկեն ընտրութեան որու արդիւնքով, գաղտնի քուէարկութեամբ և Տնօրէն Խորհուրդի անդամ ընտրուեցան երաժշտապետ Տիար Ն. Խիւտավէրտեան ու Տեարք Գուրգէն Մկրտիչեան, Յակոբ Քացախեան, Պետրոս Թաշճեան և Խորէն Ասլանեան:

Իսկ առանց քուէարկութեան, այլ ներկաներու միաձայն հաւանութեամբ դպրապետ ընտրուեցաւ Պէյօղլուի Կալուածոց Հոգաբարձուեան, դիւանապետ և Կոմիտաս երգչախումբի հիմնադիր անդամներէն Տիար Հրանդ Խանճեան որդի Օրթագիւղի երբեմն համբաւաւոր Տ. Սահակ Աւագ քհյ. Խանճեանի, որ քաջ երաժշտագէտ է և տեղեակ եկեղեցական օրինաց և ծիսակատարութեանց: Այս ընտրութեան մասնակցեցան նաեւ Ս. Լուսաւորիչ և Ս. Յարութեան եկեղեցիներու երաժշտագէտները, իբր բնական անդամ Պէյօղլուի Դպրաց Դասուն:

Տնօրէն Խորհուրդի նորընտիր անդամները ստացան ներկաներու շնորհաւորութիւնները և որոշուեցաւ այս իրիկուն նիստ գումարել, կատարուած ընտրութիւնները քարոզիչին ու Թաղ. Խորհուրդին տեղեկագրելու և ուրիշ կարգ մը կարգադրութեանց համար:

ԵՂ. ՄԱՐԿՈՍԵԱՆԻ ՔՕՆՍԷՐԸ

Չորեքշաբթի օր պիտի լսենք երիտասարդ բայց վարպետ ջութակահարը

Թուով աղքատ, բայց երաժշտութեամբ և երաժշտական ձիրքերով հարուստ Իսթանպուլի Թուրքահայերուն համար իրապէս պարծանք ու հպարտութեան օր մը պիտի ըլլայ Չորեքշաբթին, քանի որ նոյն օրը ժամը 21ին, իր նոր և խնամուած յայտագիրով Ինիօն Ֆրանսէզի սրահին մէջ պիտի լսուի ճարտար երիտասարդ բայց մեծ վարպետը՝ Գ. Եղուարդ Մարկոսեան:

Ինչպէս ասկէ առաջ ալ ամէն առթիւ կրկնած ենք, Մարկոսեան Թուրքիոյ միակ լաւագոյն ջութակահարն է, որուն անունը արդէն իսկ կրցած է մեր սահմանները անցնիլ Սուրիոյ. Պաղեստինի եւայլնի մէջ տուած իր նուագահանդէսներով:

Գ. Մարկոսեան այդ օրէն ի վեր մինչև նոյն յամառութեամբ աշխատելով թէքնիքի կատարելութեան հասնելու համար ոչ մէկ ճիգ խնայած է: Եւ այսօր արդէն իսկ եւրոպական ամենաբծախնդիր բեմերու հասուն ջութակահար մը ըլլալուն ապացոյցը տալու պատրաստ վիճակի մէջ է: Քիչ մը ետք, և վստահ ենք թէ անոր Եւրոպայի մէջ տարած յաղթանակները պիտի կարդանք և պիտի լսենք:

Ահա այս շատ երիտասարդ բայց շատ ալ յաջող ջութակահարն է որ լսելու բաղդը պիտի ունենանք Չորեքշաբթի օր, բաղդ մը՝ որմէ ոչ մէկ երաժշտասէր պէտք է զրկէ ինքզինքը:

Պէտք չէ մոռնալ որ Մարկոսեան Իսթանպուլի միակ ջութակահարն է. կարելի է փախցուած երգահանդէս մը դարմանել ուրիշով, եթէ կարելի է այդպէս խորհիլ, բայց այս առթիը փախցնել կը նշանակէ անգամ մըն ալ ձեռք չանցնել զայն գոնէ ամբողջ տարի մը:

ՊԵՏԱԿԱՆ հիւանդանոցները, որոնք կէս օրէն առաջ միայն կը նայէին: ասկէ վերջը կէս օրէն ետքն ալ հիւանդ պիտի նային:

ՄԱԼԹԷՓԷԻ Զին. Վարժարանին ուսանող ենթասպաներէն 17 հոգի Գաւըզլըղ բանող երկու օթօպիւս նստած Գաւըզլըղ կուգային անցած օր, ճամբան շօֆէօրները մըրցումի կ'ելլեն, Զգօնի վարած օթօպիւսը կը զարնուի Մէհմէտ Ալիի օթօպիւսին, որ կամուրջին վրայէն երկաթուղիի ճամբան կ'իյնայ և ենթասպաներէն երեք հոգի ծանրապէս և մնացած տասնըչորս հոգի աւելի կամ նուազ կարեւորութեամբ կը վիրաւորուին:

ՅԱՐԳԵԼԻ ՅԱՃԱԽՈՐԴՆԵՐՈՒՍ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Քարափին վրայ ճամբորդներու նոր սրահի մը կառուցման հետեւանքով, Ղալաթիոյ քարափի նախկին գրասենեակս փոխադրած եմ նոյն կարգը ՐԸԽԹԸՄ ՃԱՏՏԷՍԻ թիւ 17 գրասենեակը, ուր պատրաստ եմ ըստ առաջնոյն անհրաժեշտ բոլոր դիւրութիւնները հայթայթել ինծի դիմող ճամբորդներուն:

Վստահ եմ որ, տարիներէ ի վեր հաստատութեանս ծանօթ յարգելի հաճախորդութիւնը, պէտք ունեցած պարագային, պիտի հաճի պատուել գրասենեակս, ուր ամէն տեսակ տեղեկութիւն և դիւրութիւն կը տրուի սիրայօժար:

Հեռաձայնի նոր թիւ 43043:

Շոգենաւային գործակալ

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ՔԷՕԼԷԵԱՆ

ՏՕՔԹ. Ֆ. Ռ. ՄԷՔԱԼԸՄ

(Շար. Ա. էջէն)

նուախօս. իսկ ձախ կողմը նստած էին Պատրիարքական ներկայացուցիչ Գեր. Տ. Զարմայր Ծ. Վրդ. Կէօզիւբեան, նոյն եկեղեցւոյ քարոզիչ Պատ. Ց. Աղասեան, Կէտիկ Փաշայի եկեղեցիին հովիւ Վեր. Կ. Ա. Տէր Յովհաննէսեան, Ազգ. Խնամատարութեան Վարչ. Մարմնոյ ատենապետ Տիար Մ. Իւթիւճեան և Էմմանուէլ եկեղեցւոյ քարոզիչ Պատ. Ս. Աղասեան:

Ներկայ էր Լուսաւորչականներու և Բողոքականներու երկսեռ ընտրանի հոծ բազմութիւն մը ուր ի մէջ այլոց կը նշմարուէին որդի Վեր. Մր. Լ. Մէքալըմ և իր տիկինը, Ե. Գարակէօզեան, Տօքթ. Բ. Բ. Տօնիկեան, Տօքթ. Կորեկեան, Տօքթ. Մարտիրոսեան, Բողոքականաց վարժարանի տնօրէն Լ. Այճեան, Պէշիկթաշի Ազգ. վարժարանի տնօրէն Կ. Մխճեան, Պէզճեան Մայր վարժարանի տնօրէն Մ. Թաթարեան, Պայպըլ Հաուզի աւագ պաշտօնեայ Զ. Փափազեան, Ղ. Պէզազեան, Ն. Պահարեան, Ց. Չընարեան, եւայլն:

Ժամը 3ին սկսաւ սոյն Ցարգանքի Պաշտօնը «Հայր Մեր»ով, զոր փայփ-օրկընի վրայ նուագեց Տիար Ա. Հ. Գավաֆեան և որուն մասնակցեցան ներկաները:

Ցետոյ, Պատ. Ց. Աղասեանի Ս. Գրոց ընթերցումէն վերջ, Պատ. Ս. Աղասեան աղօթք մատոյց:

Ապա Տօքթ. Մէքալըմի մեկնումին առթիւ խօսուեցան ողջերթի 6 ուղերձներ, որոնց ամփոփումները կուտանք ստորեւ:

Վեր. Մր. Րիկս.— Վեր. Տօքթ. Մէքալըմ 74 տարի առաջ ծնած է Գանատայի մէկ փոքրիկ գիւղին մէջ, որուն եկեղեցիին հովիւն էր իր հայրը: Պատանին Մէքալըմ իր ստացած նախնական ուսումէն վերջ պահ մը կը մտնէ առեւտրական ասպարէզին մէջ: Ապա կ'երթայ Ամերիկա, կատարելու համար իր մեծ փափաքը, որ էր ըլլալ Աւետարանի պաշտօնեայ: Կը յաջողի մտնել Նիւ Եորքի Նէյլ համալսարանը, որուն Աստուածաբանական ճիւղէն շրջանաւարտ կ'ըլլայ: 27 տարեկան էր երբ Ամերիկեան Պորտը կը ղրկէ զինք Երզրում, իբր միսիոնար: Հոն մեծ փափաքով և կարճ ժամանակի կը յաջողի սորվիլ հայերէն: Չորս տարուան օգտաշատ պաշտօնավարութենէ մը վերջ, կը մեկնի Մարաշ, ուր կը յաջորդէ Վեր. Տօքթ. Քրիսթիի, որ պաշտօնով մեկնած էր Թարսուս: Տօքթ. Մէքալըմ 17 երկար տարիներ կը մնայ Մարաշ, իբր տնօրէն տեղւոյն Աստուածաբանական Ճեմարանին: Այդ պաշտօնին լաւ կերպով կը սորվի նաեւ Թուրք լեզուն: Երբ Պայպըլ Հաուզի երեք կարող և փորձ մասնագէտները, Տօքթ. Հէրիք, Տօքթ. Կրին և Տօքթ. Պարնըմ, իրենց յառաջացեալ տարիքին պատճառաւ յաջորդաբար կը մեկնին ասկէ Ամերիկա, և անոնց մեկնումը զգալի պակաս մը կը թողու, 1910ին Տօքթ. Մէքալըմ քաղաքս կը կանչուի և կը ստանձնէ «Աւետաբեր»ի և «Հայ Պատանի»ի խմբագրապետութեան պաշտօնը: Տօքթ. Մէքալըմ 1912ին ի վարձ իր բարւոք պաշտօնավարութեան, կ'արժանանայ Վարդապետ Աստուածաբանութեան տիտղոսին: Ան այս քաղաքին մէջ գործած է 25 երկար տարիներ և կատարած է ուրիշ շատ գործեր, որոնց վրայ խօսելու համար թոյլատու չէ մեր այս կարճ ժամանակը:

Գեր. Տ. Զարմայր Ծ. Վրդ.— Մեծ պատիւ և բարեբաղդութիւն է ինծի համար այս հանդիսաւոր առթիւ ձեզ հաղորդելու իմ հոգեւոր պետիս, Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր սրտագին շնորհաւորութիւնները և բարեմաղթութիւնները՝ ձեր մատուցած երկարամեայ և օգտաշատ ծառայութեանց՝ մեր երկրին մէջ, իբր Աւետարանի աննկուն ու անխոնջ մշակ: Մօտէն ճանչցայ ձեր քրիստոնէական ազնիւ ոգին, երբ բաժանորդ եղաք «Տաճար» թերթին, զոր կը հրատարակէի 26 տարի առաջ: Այդու կ'ուզէիք գիտակ ըլլալ մեր Հայ Եկեղեցիին քրիստոնէական դաւանանքներուն, հաւատալիքներուն և ըմբռնումներուն: Դուք մին եղած էք այն պատուական անձերէն, որոնք գիտցան մօտէն ճանչնալ Հայ Եկեղեցին և ջանացին միութեան կապ մը յառաջ բերել մեր ազգին երկու հասարակութեանց միջեւ: Այս պատեհ առթիւ իմ անձնական յարգանքներս ալ կը մատուցանեմ ձեզ: Առանց դաւանանքի խտրութեան աղբեցաք և գործեցիք մեր մէջ: Միութեան զօդ մը եղաք երկու համայնքներու միջեւ: Սիրեցիք Հայ Եկեղեցին և ծառայեցիք անոր բարւոյն համար: Ամէն կերպով ծառայեցիք քրիստոնէական ճշմարտութեանց տարածման համար: Կը մաղթեմ որ նոյն գործունէութիւնը և օգտակարութիւնը ունենաք նաեւ ձեր ծննդավայրին մէջ եւս: Տէր ընդ ձեզ:

ՌԱՏԻՕ

ԻՍԹԱՆՊՈՒԼ

Այսօրուան Յայտագիր

Ժամը 17—18

Իսթանպուլ

18.30 բլաքով պարի եղանակներ, 19.30 Ափրիկէի մէջ որսորդութեան յիշատակներ, 20 Րիֆաթ և ընկերներուն կողմէ թրքական երաժշտութիւն և ժողովրդական երգեր, 20.30 Էօմէր Րիզայի կողմէ արաբերէն բանախօսութիւն, 20.45 Սաֆիէ եւ ընկերներուն կողմէ թրք. երաժշտութիւն եւ ժողովրդային երգեր— ժամի ճշդում, 21.15 օրքէսթրա, 22.15 Աժանսի եւ սակարանի լուրեր եւ յաջորդ օրուան բրօկրամը:

ՔԱՂԱՔԱՊԵՏ Մուհիտտին Իւսթիւնտաղ, որուն համար ասկէց առաջ ըսուեցաւ թէ Ն. Քննչութեան պետը ըլլալով ընդհանուր քննիչ պիտի կարգուի, այս լուրը հաստատութիւն չգտնելով, պիտի մնայ իր այժմու պաշտօնին վրայ:

ՍԱԿԱՐԱՆ

19 Ապրիլ 1937 ԲՇ

ՊԱՐՏԱԹՈՒՂԹԵՐ ԵՒ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ

Պետ. Գրամատուն	94.—
Պանք Օթօման բաժն. ֆր.	475.—
Ներքին Փոխառութիւն	96.—
Սվազ Էրզրում	95.—
Անատօլու պարտ. Ա. Բ.	40.—
Պօն Անատօլու	44.60
Անատօլու բաժ.	23.75
Իւնիթիւրք Ա.	20.70
» » Բ.	20.45
» » Գ.	—.—
Իչ Պանքասը Գ. Կ.	10.90
Պօմոնթի	10.60

ԹՂԹԱԴՐԱՄՆԵՐ

Թրքական ոսկի	1046.—
Սթերլին	621.—
Լիրէթ	130.—
Ֆրանք ֆրանսական	116.—
Զուիցերիական ֆրանք	575.—
Պելճիական ֆրանք	85.—
Տրախմի	23.—
Լէյ	14.—
Լէվա	23.—
Տօլար	126.—
Ռայխսմարք	26.—

Ձ Է Ք Ե Ր

Լոնտոն	620.—.—
Բարիզ	17.00.—
Հոոմ	15.06.50
Տօլար	0.79.32.05
Պրիւքսէլ	4.70.77
Աթէնք	88.57.37
Աւստրիական	4.26.40
Լէվա	64.34.35.—
Մոսկուա	24.95.—
Զուիցերիա	3.47.20
Ֆիօրին	1.44.90
Պերլին	1.97.06.50

ՇԱՔԱՐԻՆ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ

Գրեց՝ ԱՐՏԱՇԷՍ ԳԱԼՓԱՔՃԵԱՆ

Լոնտոնէն հեռագիր մը երէկ իմացուց թէ Շաքարի Խորհրդաժողովը զեկոյց մը հրատարակեց հաղորդելու համար որ բանակցութեանց իր Քօմիթէն շատ զբաղած է այս պահուս։ Այս Քօմիթէն շաքարի վերաբերող հարցերու վրայ ուսումնասիրութիւններ կ'ընէ և կարծիքի փոխանակութիւններ կ'ունենայ. իսկ մասնագէտներու խումբը կը պատրաստէ պաշտօնական թուղթերը, որոնց վրայ պիտի հիմնուին շաքարի միջազգային դաշնագիրները։

Քաղաքական հարցերու համար միշտ խորհրդաժողովներ կը կազմուին։ Անոնք կը լսենք, անոնց աշխատութեան մասին տեղեկութիւններ ալ կ'ունենանք, բայց մեզի համար անհաւատալի կը թուի որ շաքարի պէս սովորական մթերքի համար խորհրդաժողով գումարուի։

Շատ կարեւոր է սակայն Շաքարի Խորհրդաժողովը։ Եւ ասոր կարեւորութիւնը կրնանք չափել անկէ որ Անգլիացի նախորդ վարչապետը՝ Մաքտօնալտը նախագահէ, յետոյ, ամերիկացի նախարար մը Նորման Տէյվիս յատկապէս Լոնտոն եկած է մասնակցելու համար այս Խորհրդաժողովին,

Նորման Տէյվիս՝ այս Խորհրդաժողովին և շաքարի մասին ըսաւ.

—«Շաքարը նախանիւթ մըն է, միեւնոյն ատեն սնունդի անհրաժեշտ պէտք մը։ Հաստատ գին չունի, գինը շարունակ ելեւէջներ կ'ունենայ։ Քանի մը ապրանքներ կան որոնք աշխարհի տնտեսութիւնը կը խանգարեն և այդ ապրանքներուն գլուխը կը գտնուի շաքարը։ Ու վստահաբար կ'ըսեմ որ շաքարի խնդրոյն լուծումը սկզբնաւորութիւն մը պիտի ըլլայ տնտեսական տագնապին փարատելուն։ Տնտեսական տագնապին պէս, շաքարի հարցն ալ, ո՛րքան ալ մեծ և հարուստ ըլլայ, ոչ մէկ երկիր չի կրնար լուծել առանձին, ինքնիր գլխուն։»

Ամերիկացի պետական մարդուն այս խօսքը ցոյց կուտայ թէ ո՛չ միայն առեւտրական այլ և տնտեսական ու քաղաքական տեսակէտով ալ կարեւոր նիւթ մըն է շաքարը, որուն գրեթէ ամէն օր անհրաժեշտ պէտք ունինք, կը վայելենք և սակայն մեր մէջ շատեր հարկ եղած տեղեկութիւնը չունին անոր մասին։

Շաքարը նոր նիւթ մը չէ։ Առեւտրական Պատմութեան մէջ կը կարդանք թէ շաքարեղէգը 1143ին Ասիայէն Եւրոպա փոխադրուած է, թէ Արաբները Սպանիայի և Մալթայի մէջ շաքարեղէգ տնկած են, թէ ֆրանսերէն «քանտի» (բիւրեղացած շաքար) բառը Քանտիոյ մէջ և «մէլաս» (բիւրեղացած շաքարի մնացորդ) բառը Մալթայի մէջ շաքարեղէգ մշակուելէն առած են։

Շաքարը իբրեւ դեղ և իբրեւ պերճանքի նիւթ գործածուած է մինչեւ 18րդ դարը։ Ասկէ ետքն է որ անոր գործածութիւնը շատցած, ստիպողական դարձած և առեւտրական հրապարակին վրայ հիւսուածոյի և մետաղներու չափ կարեւոր ապրանք մը եղած է։

Եւրոպայէն դուրս շաքարին նախանիւթը եղած է շաքարեղէգը, իսկ Եւրոպայի մէջ՝ բանջարը։ Եւ շաքար պատրաստելը տակաւ, այնքան կարեւոր ճարտարարուեստ մը եղած է որ ընդհանուր պատերազմէն առաջ շաքարի արտադրութիւնը եղած էր 18 ՀԱԶԱՐ ՄԻԼԻՈՆ քիլոյի վիթխարի քանակին, կէսը կէս պատրաստուած շաքարեղէգէ ու բանջարէ։ Ընդհանուր պատերազմէն ետքը, շաքարի արտադրութիւնը կ'իջնէ 16 հազար քիլոյի, և սա նշանակելի փոփոխութեամբ որ, շաքարեղէգէ պատրաստութիւնը 9 հազար միլիոն քիլոյէն կը բարձրանայ 11 հազար միլիոն քիլոյի, իսկ բանջարէ պատրաստուած շաքարին քանակը 9 հազար միլիոնէն կ'իջնէ 5 հազար միլիոն քիլոյի։

Սա ալ կարեւոր է գիտնալը որ Եւրոպայի մէջ ամէնէն շատ շաքար արտադրող երկիրն էր Գերմանիա, որ Ընդհ. Պատերազմէն առաջ կ'արտադրէր տարին 3 հազար միլիոն քիլոյէն քիչ պակաս, յետոյ կուգար Ռուսիա որ կ'արտադրէր տարին 1700 միլիոն քիլօ, երրորդ գիծին վրայ կը գտնուէր Ֆրանսա, տարին 800 միլիոն քիլօ շաքարի արտադրութեամբ։ Ընդհ. Պատերազմէն ասդին, Գերմանիոյ շաքարի արտադրութիւնը կէսէն աւելի պակսած (միջին հաշւով 1250 միլիոն քիլօ), Ռուսիա երկար ատեն հրապարակէն քաշուածեանոր յաջորդած է Չէխօսլովաքիա 600 միլիոն քիլոյի արտադրութեամբ, իսկ Ֆրանսայի 700 միլիոն արտադրութիւնը իջած է 280 միլիոն քիլոյի։

Եւրոպայէն դուրս, շաքարեղէգէ պատրաստուած շաքարին գլխաւոր արտադրողն է Անթիլեաններու Քուպա կղզին, 3—4 հազար միլիոն քիլօ արտադրութեամբ. յետոյ կուգան Հնդկաստան 2500 միլիոն քիլօ և Հոլանտական Ճավա կղզին 1800 միլիոն քիլօ արտադրութեամբ։

Կրնայ երեւակայուիլ թէ այս հազարաւոր միլիոն քիլօ շաքարի արտադրութեան համար ի՛նչ ահագին գործառնութիւններ կ'ըլլան։ Բանճարի ու շաքարեղէգի մշակութեան համար ո՛րքան հողեր կը մշակուին, սանք քաղելու, փոխադրելու և գործարաններու մէջ անոնց պատրաստութեան համար քանի միլիոն մարդիկ կ'աշխատին։ Ու ո՛ և է պատճառով եթէ շաքարի այս ճարտարարուեստը սեղմուի, կրնայ հետեւցուիլ թէ տնտեսական ի՛նչ փոփոխութիւն առաջ կուգայ։ Գործառնութիւնները կը նուազին, բիւրաւոր մարդիկ անգործ կը մնան և տագնապը կը ծագի։

Վերջին ընդհանուր տնտեսական տագնապին պատճառներէն մէկը շաքարին պարզած վիճակն էր։ Քանի մը տարի յաջորդաբար շարունակուող յաջող գործառնութիւններէ քաջալերուելով, շաքար արտադրող երկիրներ ուժ տուին շաքարի արտադրութեան։

Ասոր հակառակ, զանազան պատճառներով նուազեցաւ շաքարի սպառումը և այնպիսի վիճակ մը առաջ եկաւ որ ամէնէն աւելի շաքար արտադրող երկրին՝ Քուպայի մէջ շաքարի մեծ սթօք ունեցողներ խորհեցան բիւրաւոր պարկ վառել կամ ծովը թափել ու ո և է միջոցով հրապարակին վրայէն շաքարը նուազեցնել, այս կերպով բարձրացնելու համար շաքարին գինը որ առանց շահու իր արժած գինովն իսկ առնող յաճախորդ չկար,

Այսօր փոխուած է այս կացութիւնը, ընդհանուր տնտեսական տագնապը փարատելու համար ձեռք առնուած միջոցներով շաքարն ալ գտած է ինքզինքը, բայց յաճախ կը պատահին գիներու ելեւէջներ, տեղ մը շաքարի նուազութիւն տեսնուած պահուն, ուրիշ տեղ շաքարը կը դիզուի, և այս կարգի շատ մը անպատեհութիւններ, որոնք առերեւոյթս անկարեւոր կը թուին, բայց իրապէս, Նորման Տէյվիսի ըսածին պէս, տնտեսական կարգն ու սարքը խանգարելու պատճառ կ'ըլլան։

Այս շաքարի գործը կարգի դնելու նպատակով, և կրնանք ըսել, առեւտրական խնդրոյ մասին միջազգային համաձայնութիւն մը գոյացնելու համար, անգլ. կառավարութիւնը Շաքարի այս Խորհրդաժողովը գումարեց։

Ինչպէս կը տեսնենք գործը մեծէն բռնուած է.— խորհրդաժողով, քօմիթէ, էքսբէռ եւն. եւն.։ Անոնք պիտի որոշեն թէ ո՛ր երկիրը որչափ շաքար պիտի արտադրէ, ո՛ր հրապարակին վրայ պիտի ծախէ և ի՛նչ գինով ու պայմաններով պիտի ծախէ։ Դժուար է չէ ասոնց մասին համաձայնութիւն մը գոյացնել, եթէ բարեացակամութիւն ըլլայ։

Կը կարծենք որ շաքարի մասին այս բարեացակամութիւնը պիտի ըլլայ և կը մաղթենք որ ըլլայ։

ՀՌՈՄԻ ՎԷՍԹԵԱՆ ԿՈՅՍԵՐՈՒՆ

ՀՐԱՉԱԿԱՒՈՐ ՏԱՃԱՐԸ ԵՒ ԱՆՇԷՋ ՀՈՒՐ

ԱՅՍ ՄԻՋՈՋԻՍ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԷՋ ԿԸ ԳՏՆՈՒԻ

ԱՄԵՐԻԿԱՑԻ ՄԻԼԻՈՆԱՏԷՐԻ ՄԸ ՏԱՐՕՐԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Եթէ կրակը մարի ինչպէ՞ս կարելի է ողջ ողջ թաղել

Եթէ սիրահարին գիրկը գտնուի ինչպէ՞ս կարելի է սպաննել կոյ

Հին Հռոմի մէջ «Վէսթեան տաճար» անունով խիստ կարեւոր տաճար մը կար։ Այստեղ էր որ սրբազան հուրը շարունակ կը վառէր։ Այն ատեն լուցկի չգտնուելուն համար կրակը վառելը խիստ դժուար գործ էր։ Եւ ահա այսպէս տունը կրակը մարող Հռոմէացին դիւրաւ փայտ մը առնելով կը վազէր տաճար, հոնկէ կը վառէր զայն և տանը կրակը կը հայթայթէր։

Ահա այսպէս փայտերը իրարու քսելով կրակ չինելու շատ դժուարին գործէն կ'ազատէր։

Վէսթեան տաճարը Քրիստոսէ 710 տարի առաջ հիմնուած էր։ Հոն կրակը միշտ վառ պահելու պաշտօնը տրուած էր Հռոմի ամէնէն գեղեցիկ աղջիկներուն։ Այս աղջիկները 18 հատ էին։ Անոնց Վէսթալ անունը կը տրուէր։

Վէսթալեան վարժարանը

Վէսթեան ըլլալու համար մասնաւոր կրթութիւն պէտք էր առնել։ Այս պատճառով տաճարին մէջ դպրոց մը կար։ Այս վարժարանը կ'առնուին վեցէն տասը տարու աղջիկներ։ Վէսթալ եղող աղջիկ մը պէտք է որ երեսուն տարի ծառայէր տաճարին մէջ։ Տասը տարի դպրոցին կը հետեւէին, տասը տարի տաճարին մէջ կը ծառայէին և միւս տասը տարին նոր Վէսթեաններ հասցնելու կ'աշխատէին։ Այս երեսուն տարուան ծառայութենէն վերջ այլեւս Վէսթեանը ազատ կ'ըլլար։

Սակայն 30 տարի ծառայելով Վէսթեանի պատուակալ տիտղոսը պահելով տաճարին մէջ մնացողներ ալ կային։

Վէսթեան կոյսերուն ամէն բան կ'արտօնուէր, բայց անոնց մէկ բան չէր ներուեր, սէր, սիրաբանութիւն և կուսութեան պղծում։

Հռոմի ամէնէն գեղեցիկներէն եղող այս կոյսերուն Հռոմի երիտասարդներէն շատեր կը սիրաբանէին և արդէն գործին ցաւալի կողմը հոն էր։

Ծանր պատիժներ

Վէսթեանի մը հետ սիրաբանած ատեն բռնուող մէկը անպայման մահուան կը դատապարտուէր, որովհետեւ իր այդ ընթացքը կրնար սրբազան հուրը մարելուն արգելք ըլլալ։

Այս տեսակ սիրոյ մը փոխադարձող Վէսթեան կոյսն ալ մահուան կը դատապարտուէր և իր մահապատիժը կը գործադրուէր ողջ թաղուելով։

Հապա կրակը մարելուն պատասխանատու եղողներուն ի՞նչ կ'ըլլէին։ Անմիջապէս որ սրբազան հուրը մարելուն լուրը ելլէր, ժողովուրդին կոչ կ'ուղղուէր և Ֆորում կը կանչուէր։ Հոն անպարտաճանաչ կոյսերը կը մերկացուէին և սոսկալի ծեծ մը կը սկսէր։ Յաճախ տեսնուած է որ այդ ծեծին տակ մեռնին կամ իրենց անդամներէն մէկը վրայ տան այդ կոյսերը։

Սակայն, Վէսթեանները միայն զրկանքներու ենթակայ չէին, անոնք ունէին նաեւ կարգ մը առանձնաշնորհումներ։ Այսպէս, անոնք կրնային մահապարտի մը ներում շնորհել։ Ամէն ոք պարտաւոր էր անոնց հանդէպ յարգանք ցոյց տալու։

Վէսթեան տաճարը 1100 տարի, այսինքն մինչեւ 389 (Ք. Ե.) պահած է իր գոյութիւնը։ Այսօր, Հռոմի մէջ, տակաւին կարելի է տեսնել Վէսթեան տաճարին աւերակները, ուր կ'այցելեն անպայման զբօսաշրջիկները։

Միլիոնատէրի մը հետաքրքրութիւնը

Քանի մը տարի առաջ, ամերիկացի միլիոնատէրներու խումբ մը Հռոմի մէջ Վէսթեան տաճարի աւերակները այցելած պահուն, անոնցմէ միլիոնատէր Մ. Ճօրճ Գ. Վայթ տարօրինակ հետաքրքրութիւն մը ցոյց տուաւ այդ վայրին և իր պատմութեան վրայ։ Մ. Վայթ ամուրի էր և իր միլիոնները ծախսելու համար տեղ կը փնտռէր։

Երբ զբօսաշրջիկները այլեւս կը մեկնէին հոնկէ.

— Դուք գացէք. ես հոս պիտի մնամ, ըսելով բաժնուեցաւ անոնցմէ, իր քովը պահելով թարգմանը։

Մինչեւ կէս գիշեր այս վայրին պատմութիւնը լսելէ վերջ միայն, ան բաժնուեցաւ հոնկէ։

Ամերիկայի մէջ կը շինէ

Մ. Վայթ. յաջորդ օրը ճարտարապետ մը փնտռեց և տաճարին քրօքին գծել տալով, հետը Ամերիկա տարաւ։ Հոն, ինքն ալ, ճիշդ անոր նման տեղ մը շինել տալով, անունը Վէսթիա դրաւ։ Կը մշտատեւ հուր մը և զայն վառած պահելու հոգը տաճ կոյսեր գտնել։

Անոնք, իր ընակած քա մէջ, չէին պակսեր։ Բայց Մ. Վ չէր ուզեր աղմուկ հանել և ւանց անտեղի բամբասանքի տալ։ Ցետոյ, պատիժ տալու գիրն ալ մտածելիք կէտ մը Եթէ կրակին մարելուն պա դարձող աղջիկներէն մին ուզէ սական ձեւով պատժել, ին բանտին ճամբան պիտի բռ Հապա եթէ Վէսթեան կոյսը չերը, իր սիրահարին թեւ մէջ բռնէ՞։ Մ. Վայթ ընաւ դիր չէ ելեկտրական աթոռին նստելու։

Կրակի մէջ ելեկտրականութ

Ան, վերջապէս, այդ անպ հութեանց առաջքը առնելու ելեկտրականութիւնը ընտրե կայն, պէտք էր որ ամբողջ վառած մնար։ Ասոր համար նաւոր միջոցներ ձեռք առաւ եթէ նոյնիսկ իր ընակած քա բոլոր հոսանքները կտրէր, շնորհիւ իր մասնաւոր տեղ լոյսը վառած պիտի պահէր։ կոյսերուն. փոխանակ զան

(Շար.ը 6րդ էջ)

ՕԳՏԱԿԱՐ ՅԱՆՁՆԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ՝ ՄԸ
ԲՈԼՈՐ ՏԻԿԻՆՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՏԻԿԻՆՆԵ՛Ր, ԵԹԷ Կ'ՈՒԶԷՔ ԳԵՂԵՑԿԱՆԱԼ
Գործածեցէք միմիայն ծանօթ տօկխուս
ՏԱՃԱՏ ԿԻՒԼԵՐԻ (ՏԷՐՏԷՐԵԱՆ)
Arda Եւ Biricik Acı badem
անզուգական և հրաշալի քրէմները, որոնք մասնաւոր թարմութիւն գեղեցկութիւն մը կուտան մորթին, կ'անհետացնեն բիծեր դէմքի խորշոմները և շնորհիւ իրենց բովանդակած բուսական թերուն, կը զօրացնեն և կը սնուցանեն մորթը։
Կը ծախուի Պէյօղլու, Հաճօբուլօ փողոց թիւ 38, Տաճատ Տէրտէրեանի (Կիւլէր), անուշահոտութեան մեծ վաճառատունը, ինչպէս նաեւ բոլոր դեղարաններուն և նման հաստատութիւններուն մէջ։

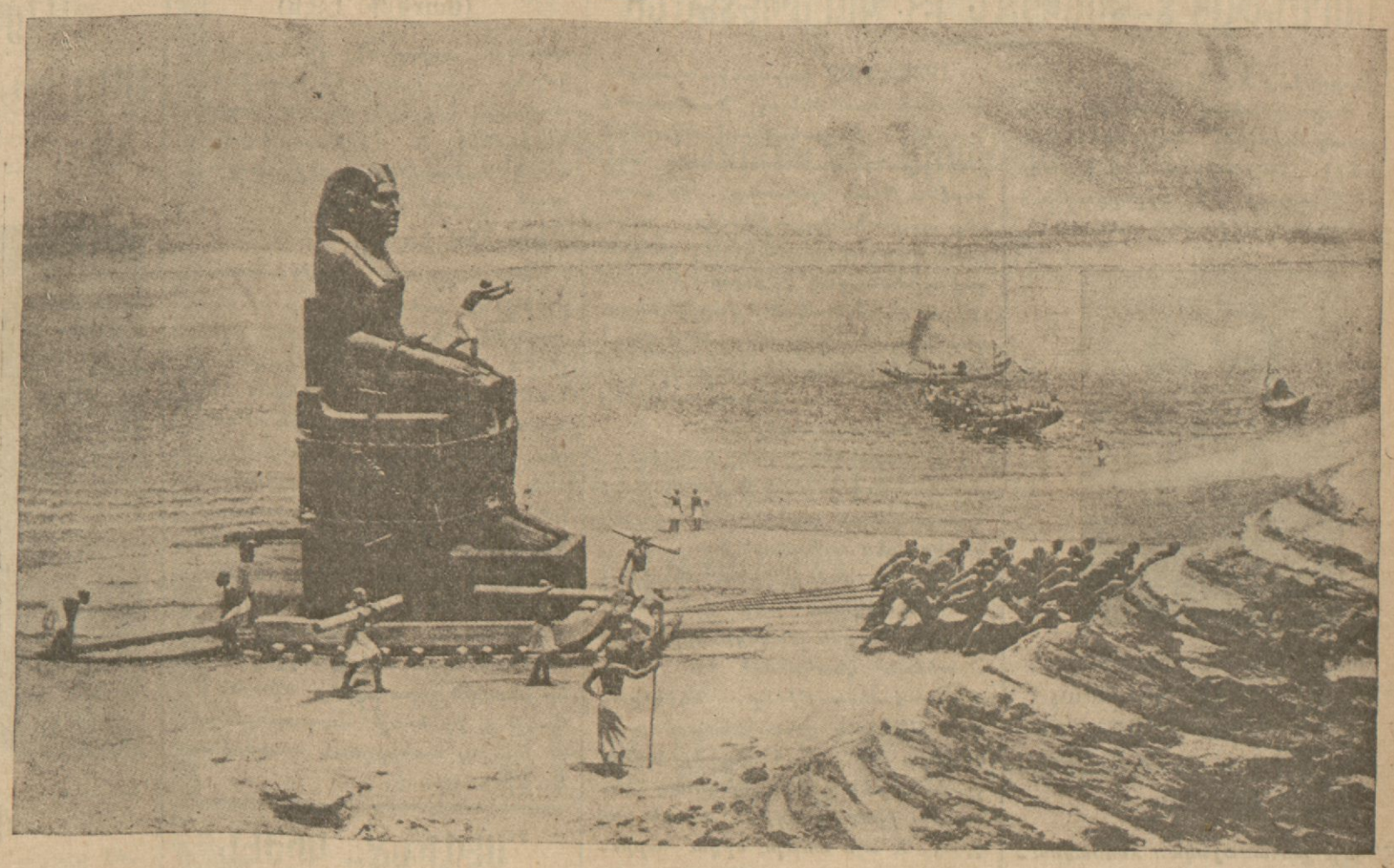
ՄԷՏԻՆԷԹ-ԱՊՈՒԻ ԽՈՐՀՐԴԱՒՈՐ ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆԸ

Չէնդերէն, մեհենական եւ փիւնիկեան արձանագրութիւնի

ԱՄՕՆ-ՌԱՒԻ ՊԱՇՏԱՄՈՒՆՔԸ ՀԻՆ ԵԳԻՊՏՈՍԷՆ ինչպէս բրիստոնէութեան անցաւ

ՆԵՂՈՍԸ ԵՒ ԾՈՎԸ ՈՒ ԾՈՎԱՑԻՆՆԵՐԸ ՕՐՀՆԵԼՈՒ ՍՈՎՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Եւրոպայի ծովեզերեայ քաղաքներու մատուցնաները



Ամմօնօռաի տօնախմբութիւնը Ալեքսանդրիոյ փարոսին տակ

Մէտինէթ Ապուի պեղումներու ընթացքին, գտնուած միակտուր կրանիթէ սիւնի մը պատուանդանին արձանագրութիւնը մեծ լոյս կը սփռէ Պաղոմէոսեան շրջանի եգիպտոսի պատմութեան վրայ:

Արձանագրութիւնը, երկու չբրքանիներու կը պատկանի նախ քան Պղտոմէոսներ, կամբիւսի հրամանատարներէն Շամէի կամ Սէթիի հոգւոյն ի հանգիստ տապանաքարով մըն է և երեք տարբեր տառերով քանդակուածէ սեպագիր, մեհենական և փիւնիկեան:

Սէմի, իր թագաւորին մեծագործութիւնները կը թուէ և հատուկ զինուորական մը ըլլալուն, երբեք պատերազմի խօսք չընէր: Մէտինէթ Ապուի տապանաքարը խիստ մեծ արժէք ունի, ինչու որ մէկ գլուխ յիշատակարանի վրայ հին գրաւոր յիշատակարանի մը երկար պիրերով տեղեկութիւն կու տայ:

Տապանաքարի պատուանդանին վրայ կայ Պաղոմէոս Բ. Եղբայրասէրի մասին քանդակուած յիշատակարան մը: Այս ալ Ալեքսանդրի իշխանութենէն եօթի շրջանին կը պատկանի:

Պաղոմէոսեանք, գոր Պաղոմէոս Սօթէր կամ Լակուս հիմնեց, Ալեքսանդրի մահէն եօթ 323 (Ք. Ա.) իշխեցին Եգիպտոսի վրայ մինչեւ Հռոմայեցիներու արշաւանքը, 30 (Ք. Ա.), Պաղոմէոս Բ. Եղբայրասէր որ հաւանաբար որդին էր Սօթէրի, իշխեց երեսուն տարիէ աւելի (285էն մինչեւ 247 Ք. Ա.):

Պաղոմէոս Եղբայրասէրի յիշատակարանը երկու լեզուներով քանդակուած է. եգիպտական և յոյն բարբառներով. քիչ մը Ռոզէթթաի քարին կը նմանի, ինչու որ այս վերջինին ալ յունարէն և մեհենական նշանակներով և գաղափարանշաններով գրուած է:

Եգիպտագէտները, Ռոզէթթաի քարին շնորհիւ, յաջողած են կազմել եգիպտական հին գաղափարանշաններու այբուբէնը:

Մէտինէթ Ապուի յիշատակարանը, այս պահուս, բոլոր եգիպտագէտներու ուշը գրաւած է:

Ահա այդ արձանագրութիւնը.

«Ես, շնորհիւ Ամմոն Ռաի և տեղակալը ու յաջորդը Բթօլէմէոս Սօթէրի, իմ զիլիրներս ի մի հաւաքեցի, և անոնք թուով երկու հարիւր էին, ես հրամայեցի որպէս զի Իսրայէլի որդւոց մարգարէից հինգ մատեանները, որ Ծուդայի բարբառով գրուած են, և Իսրայէլի որդիք չեն հասկնար ու չեն խօսիր Ծուդայի բարբառը, դարձնեն՝ հինգ մատեանները յունարէնի: Եւ իմ զիլիրներս, թուով երկու հարիւր, Իսրայէլի մարգարէներուն հինգ գիրքերը դարձուցին յունարէնի:

«Ես Պաղոմէոս, յաջորդ Սօթէրի և շնորհիւ Ամմոն Ռա աստուծոյն, թագաւոր համօրէն ազանց, հրամայեցի զրկել քառասուն օր և քառասուն գիշեր խրախճանութիւններ կատարել, իմ թագաւորութեանս ամէն կողմը, ի յիշատակ այս եղելութեանս:»

Նեղոսի ջուրերուն ու ափանց վրայ, Թէփէի բոլոր տաճարներուն մէջ արտակարգ հանդիսութիւններ եղան և մոգերը աստուածացուցին իմաստուն արքան:

Արձանագրութիւնը մեծ արժէք ունի, անոր համար որ, ցարդ ոչ մէկ պատմական վաւերագիր չունէինք Հին կտակարանի Եօթանասնից Թարգմանութիւն կոչուած գրքին, Պաղոմէոս Փէլաթէլփոսիլ, այսինքն՝ եղբայրասէրի հրամանով երբայեցերէնէ յունարէնի թարգմանուած ըլլալու մասին:

Այս յիշատակարանը ամէն կասկած կը փարատէ ուրեմն:

Ամմօն-Ռաի հանդէսները Նեղոսի ջուրը օրհնելու արարողութիւններ են, հին Եգիպտոսի մէջ Նեղոս գետի յորդումներուն առեն տեղի կ'ունենային այս խրախճանութիւնները, սկսելով վերին Եգիպտոսէն մինչեւ Սաորին Եգիպտոսի և Տելթաի քաղաքները, Ալէքսանդրիա, Ռոզէթթա, Տամիէթ եւլն.:

Թէփէի և Ալեքսանդրիոյ մէջ Ամմօն-Ռաի տօնախմբութիւնը քիչ մը իրարմէ կը տարբերին.

Թէփէի մէջ Ամմօն Ռան դէմին ափանց վրայ կը քաշէին ու արձանին ոտքերուն տակ կը զէնէին մատաղու կենդանիները, նոյնիսկ մարդկային գոհեր ալ կը մատուցանէին աւելի հին առեններ, սակայն մարդագոհ տալու սովորութիւնը Կամբիւսի սաղրաբները արգիլեցին, Պաղոմէոսեան հարստութիւնը հիմնուելէ ետք Ամմօն Ռաի տօնախմբութիւնը այս ազգաւ յոյն վհնասեաններու աստուածացումի տօնակատարութիւնը եղաւ:

Ալէքսանդրիոյ մէջ, չատ աւելի հանդիսութեամբ կը տօնէին պտղոմէոսեան իշխանութեան սէնտօլը եղող Ամմօն Ռաի հանդէսը:

Երիտասարդներ ու երիտասարդուհիներ հսկայական թափօր կը կազմէին և մալոխներով մինչեւ ծով կը քաշէին Ամմօն Ռաի հրակայական արձանը:

Հանդիսավարը, Ալեքսանդրիոյ փարոսին դարատափն էր: Այս փարոսն ալ Պաղոմէոս Եղբայրասէրի օրով չինուեցաւ: Ծովը օրհնելու տօնակատարութիւն մըն էր այս, Ալեքսանդրիոյ մէջ: Ծովը օրհնելու սովորութիւնը ասկէ Հռոմ անցաւ, զոր Քրիստոնէութիւնն ալ նուիրագործեց, այնպէս որ այսօր Եւրոպայի չատ մը ծովեզերեայ քաղաքներուն մէջ, ծովափին վրայ, տուներու, խարակներու և նաւահանգիստներու իշխող դիրքերու վրայ Տիրամայրներու արձաններ կանգնած են, Յիսուս Մանուկը գրկած և ծովը ու նաւորդները կ'օրհնեն:

Ամէն տարի, Ֆրանսայի Մարսէյ տեան և Մանչի ծովու ձկնորսական նաւերը, բաց ծով ելլելէ առաջ, հանդիսաւոր օրհնել կուտան իրենց նաւերը:

Ծուզիչ արարողութիւն մըն է այս: Նաւորդ Հանրի, բօրթուկալցի իշխանը — Հանրի Լը Նավիկատէօռ — որ նաւուղղութեան դպրոցի հիմնադիրն է, իր տեղակալներէն մէկուն գրել տուած գրքին մէջ երկարօրէն կը խօսի, ծովն ու ծովայինները օրհնել տալու մասին:

Բաց ծով ելլելէ առաջ, օրհնել տուէք նաւուն տաշտը, որպէս զի յուշկապարիկները ծովուն անդունդը չքաշեն զայն, կ'ըսէին հին նաւորդները:

Ասկէ զատ, կ'երեւակայէին այն տեսակ ծովային վիշապներ և ձուկեր, որոնք կրնային կուլ տալ քարավէնները և առագաստանաւերը: Մարքօ Բօլօ, որ մեծ Մողոլի արքունիքէն ու Սիբանկուէն նաւով գարձաւ իր հայրենիքը, կը պատմէ թէ այդ տեսակ ձուկ մը տեսած է. այս ձուկը, կ'ըսէ, չատ մեծ էր՝ Ծովինան մարգարէն կուլ տուող մեծ վիշապ ձուկէն:

Այսպէս ուրեմն, Մէտինէթ Ապուի տապանաքարը պատմութեան մութ և անտառոյգ մնացած մէկ աւանդութեան վաւերական ուժ կու տայ և կը հաստատուի թէ Պաղոմէոս Բ. Եղբայրասէր կոչեցեալն յունազգի փարաւոնը թարգմանել տուած է Հին Կտակարանը յունարէնի:

Մարտօ Բօլօի տեղակալ Պազանիի գրիչ այլաբանական պատկերներէն մին

ԿԵՆՍԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԿՐԹԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԷՈՒԹԻՒՆ ՆՈՐԸՆԾԱՅ Տ. ՀԱՅԿԱԶՆ ՔՀ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ

Նորընծայ Տ. Հայկազն քահանայ Կարապետեան (նախկին դաստիարակ–ուսուցիչ Հայկազուն Արծրունի), որ ամսոյս 11ի կիրակի օրը Պէյօղլուի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցիին մէջ մեծ հանդիսու-

Գայսէրիի եւ շրջակայից հոգեւոր հովիւ նորընծայ Տ. ՀԱՅԿԱԶՆ ՔՀ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ որ մօտ օրէն իր պաշտօնատեղին կը մեկնի

•

թեամբ քահանայական ձեռնադրութիւն և օծում ստացաւ Տ. Գէորգ Արքեպիսկ. Արսլանեանի ձեռամբ, Գայսէրիի Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցիին վրայ, ծնած է կեսարիոյ Էվէրէկ գիւղաքաղաքի Տէվէլու գիւղը, 1898ին, որով ներկայիս 39 տարեկան է, այսինքն ճիշդ աշխատելու և օգտակար ըլլալու տարիքին մէջ։

1909 թուականին, դեռ 11 տարեկան պատանի, Պրուսա փոխադրուելով, աշակերտած է տեղւոյն Ս. Գէորգեան ազգ. վարժարանը որու շրջանը աւարտած է երեք տարիէն, 1912ին, շնորհիւ իր ուշիմութեան և աշխատասիրութեան։ Նոյն տարին օգնական ուսուցիչ կարգուած է յիշեալ վարժարանին, ողբացեալ Յակոբ Պազպազեանի օրով, հայր անուշահոտութեանց ծանօթ գործարանատէր և մեր ազնիւ բարեկամ Տիար Աչոտ Պազպազեանի։

Այս պաշտօնը վարած է մինչեւ տարագրութեան շրջանը։

1917ին իր ծննդավայրը դառնալով, տարի մը վերջ, 1918ին, ընդհանուր պատերազմի զինադադարի շրջանին, դաստիարակ-ուսուցիչ կարգուած է Էվէրէկ-Ֆէնէսէի Ռուբինեան վարժարանին, պաշտօն զոր վարած է 3 տարի։

1921էն 1932, Պոլսոյ և Իսթանպուլի մէջ զբաղած է առեւտրական գործերով, յանձնակատարութեամբ և մասնաւոր դասաւանդութիւններով։

1932—1933 դպրոցական տարեշրջանին ստանձնելով Գումգաբուի Դուրսի Պօղոսեան—Վառվառեան վարժարանի պատասխանատու տնօրէնութեան պաշտօնը, իր բարւոք պաշտօնավարութեամբ, պարկեշտ վարքով ու մաքուր կենցաղով արժանացած է բոլոր թաղեցւոց և պաշտօնական մարմիններու գնահատութեան և ստացած է վարժարանին հիմնադրէն իր բարւոք և անձնուէր պաշտօնավարութիւնը հաստատող վկայագիր մը։

Մատաղօրհնութեան հանդէսներու կազմակերպման և վարժարանի նորոգութեան գործին մէջ արդիւնաւորապէս աշխատած է։

Ամուսնացած և երկու անչափահաս զաւակներու տէր է։ Գումգաբուի Դուրսի թաղեցիները ա՛յն ատեն գնահատած են անոր պարտաճանաչութիւնը, եկեղեցասիրութիւնը և ընտանեկան մաքուր կեանքը որ՝ 3—4 տարի առաջ, փափաքեցան զինքը քահանայ ձեռնադրել իրենց թաղին եկեղեցիին վրայ, և այս առթիւ երկու հարիւրէ աւելի ստորագրութեամբ հանրագրութիւն մըն ալ պատրաստած էին, կրօնական ժողովին մատուցուելու համար, բայց կարգ մը նախանձոտ և զինքը չքաշող անձերու նամանաւանդ քահանայի մը կողմէ դրդռուած էնթրիկներէն դառնացած, հրաժարեցաւ եկեղեցական ասպարէզը ընդգրկելու մտադրութենէն։

Սակայն, այս անգամ, չկրնալով մերժել իր արժանիքը մօտէն և աւելի լաւ գնահատող իր հայրենակիցներու խնդրանքը, անոնց դիմումին սիրով ընդառաջ գացած և փափաքած է իբրովանն ծառայել իր ծննդավայրի եկեղեցիին և հովուել Կեսարիոյ և շրջակայից Տ. Սմբատ Վ.ի հիւանդութեամբ անգլուխ մնացած հօտը, իբր հովիւ քաջ, և պաշտպանել եկեղեցւոյ ու ժողովուրդին շահերը, բարեխնամ կառավարութեան արտօնութեամբ և աջակցութեամբ, և բաւարարութիւն տալ անոնց հոգեւոր կարիքներուն։

Տ. Հայկազն քահանայ դէպի ամսոյս վերջերը պիտի մեկնի Կեսարիա, և Մայիսի սկիզբը հոն պիտի գտնուի, երբ Առաջնորդական Փոխանորդ, ստանձնելու համար պաշտօնապէս տեղւոյն եկեղեցիին և կալուածներուն «մութէվէլլի»ութիւնը։

* * *

Նորընծայ Տ. Հայկազն քահանայ ծանօթ է նաեւ մեր ընթերցողներուն, երբ քանի մը տարի առաջ կրօնա-բարոյական խնդիրներու շուրջ կուռ և համեղ յօդուածներ կը գրէր, «Հայկազուն Արծրունի» ստորագրութեամբ։

Կարողութիւն և յաջողութիւն կը մաղթենք նորընծայ Տէր Հօր, իր նոր ու դժուարին պաշտօնին մէջ։

ՀՌՈՄԻ ՎԷՍԹԵԱՆ ԿՈՅՍԵՐԸ

(Շար. Դ. էջէն)

պահելու, ամիսը մէյ մը սկսաւ 18 կոյսեր հրաւիրել իր արդիական տաճարը, ուր այս սիրուն աղջիկները մերկ և Վէսթեան կոյսերու նման սպիտակներու մէջ պարուրուած, պարել կուտայ։

Միսս նին Հռոմը

Մ. Վայթ հին Հռոմի տպաւորութիւնը պահելու համար իր սպասաւորներուն ալ հռոմէական զգեստ հագցուցած է։ Անոնց հռոմէական անուններ տուած է։ Ունեցած երեք սպասաւորները կը կոչուին Ռոմիւլիս, Սէզար, Բոմբէյ։ Հռոմի Վէսթեան տաճարին այս ամերիկեան նմոյշը նախկինէն մէկ տարբերութիւն ունի։ Մինչդեռ իրական Վէսթեան դուքսին մէջ միայն կայսրեր կը գտնուէին և ոչ մէկ այր կը բնակէր հոն։ Ամերիկեան Վէսթեան տաճարին մէջ կին չկայ և հոն կը բնակին չորս այրեր միայն՝ Մ. Վայթ և իր երեք սպասաւորները։

Այս ալ ամերիկեան տարօրինակութիւն մըն է։

"ՍԷՎԻՆՃ" ԿԻՇԷՆ ՄԵԾ ԱԻԵՏԻՍ ԿՈՒՏԱՅ ՀԱՆՐՈՒԹԵԱՆ

Էմինէօնիւ, Նէնիճամիի դիմացը թիւ 98, Գրիգոր Շահինեան կը յայտարարէ թէ, վեց ամիսէ ի վեր իր կիչէի յաճախորդներէն շատերուն մեծ պարգեւներ տալուն համար բաղդաւոր կը զգայ ինքզինքը։

Առաջին թիրաժի տոմսերը սպառած ըլլալով արդէն սկսած է գործածութեան, յարգելի յաճախորդներու պարգեւը իսկոյն կը վճարէ և կամ եթէ փափաքին փոխարէն տոմսակ կուտայ և կը մաղթէ որ նոր թիրաժի մէջ ալ պարգեւներ շահին։

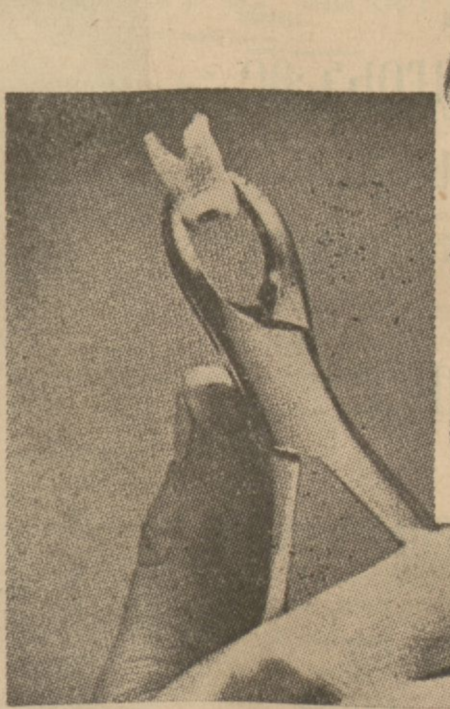
Ուշադրութիւն.— Բոլոր սէրիի տոմսերը մեր կիչէէն գնողներուն համար իւրաքանչիւր տոմսակ կ՚արժէ 1 լիրա։

Nesriyat Muduru
PUZANT SAMLIYAN
Basıldığı yer
BURHANEDDİN Bastıevi

ՍԱՆԻՆ ի հրաշալիքը

Աճցանը ակռաներու հոգեառն է

ՍԱՆԻՆ ակռայի բաքը անոնց փրկարարն է



Առաջին օր

Երկրորդ օր

Երրորդ օր

Փորձեցէք եւ պիտի տեսնէք

ՍԱՆԻՆ

«Ժամանակ»ի թերթօնը = Թիւ 70 =

ՊԷԱԹՐԻՍ

Հեղինակ՝ Ակադեմական ՔԼՕՏ ԷՆՐԻՕ

— Շատ լաւ, պատասխանեց Ճուլիա:

— Գնա, պատրաստէ գիշերուան ճաշը. վաղը գործի պիտի սկսինք, ամէնքս ալ պիտի երթանք, երկու հոգի կը ձգեմ քովդ, եթէ լսեմ թէ զայն տեսնելու համար բանտ իջեր ես, ոսկորներդ կը կոտրեմ:

— Այդ խօսքերուն տեղը չկայ, պարտականութիւնս գիտեմ, երթամ ճաշերնիդ պատրաստեմ:

Այս ըսելով աղջիկը աներեւոյթ եղաւ:

Քիչ մը ետք աւազակները սեղանին շուրջ բոլորուած, Ճուլիայի երգած հետեւեալ երգը մտիկ կ'ընէին.

Շիարայի աղջիկն եմ ես գեղեցիկ,
Ցեղուզակներ ունիմ շուրջս ազդեցիկ
Ես ալ անոնց պէս կտրիճ եմ անվեհեր,
Սպանութիւնը՝ վախը ինծի չեն ազդեր:

Աչքեր ունիմ սեւուլիկ,
Մազեր ունիմ ծովալիք:
Աւազակի աղջիկ եմ,
Խնդումերես, ժպտադէմ:

— Ապրի աղջիկս, հօրդ հարազատ աղջիկն ես եղեր, իր երակներուն մէջ արիւնս կրողը չկրնար ստել:

Ապա խօսքը իր մարդոց ուղղելով գոռաց.

— Շուտ շտեմարան իջէք, քանի մը շիշ հին գինի բերէք որ ախորժակնիս բացուի, քիչ մը զօրանալու ենք:

Ճուլիա ուրախ կ'երգէր, բայց ներքնապէս տխուր էր. Օլիմբիօյի ճակատագրին, սիրած կնոջ ենթարկուելիք տանջանքներուն վրայ կը մտածէր:

Ըսել է Օլիմբիօ կը սիրէր այդ կինը, Օլիմբիօյի սիրտը գրաւուած էր, բարկացաւ, ինքզինքին դէմ ընդվզեցաւ, Օլիմբիօ սիրե՞լ սկսած էր:

Հակառակ իր կամքին, իրա՞ւ զայն կը սիրէր:

Ճուլիա ազնիւ սիրտ ունէր, թերեւս կը սիրէր զայն, նախանձիլ սկսած էր, ամէն յոռի զգացում վտարեց սրտէն, Օլիմբիօն ազատելու միջոցը մտածեց:

— Քանի որ զիս չկրնար սիրել, գոնէ իր սիրելի կինը ազատելու գերագոյն ճրճուանքը պարգեւենք իրեն:

Այս եղաւ Ճուլիայի վերջին մտածումը:

Այն օրէն սկսեալ ուրիշ բանի վրայ չմտածեց:

Մտածել, որոշելը դիւրին է, գործադրելը դժուար:

Օլիմբիօյի բանտին բանալիները հօրը յանձներ էին, ան ալ զանոնք գօտիէն կախած էր:

Հսկողութիւնը բանտին շուրջ խիստ էր, ամէն գիշեր հերթապահներ կարգով պահակ կը կենային նկուղին առջեւ:

Շիարա Հռոմէն քնաբեր փոշի մը բերած էր որուն շնորհիւ մօտակայ դղեակներէն մէկուն սպասաւորները քնացուցած էր, դղեակը կողոպտած:

Ճուլիա խոհանոցին մէջ գտաւ այս փոշին, փորձեց, հոտ չունէր, կերակուրները համեմեց անով, առատ լեցուց որպէսզի ազդեցութիւնը անմիջական ըլլայ:

Առանց աչքը կերակուրին վրայէն հեռացնելու, ակռաներուն տակէն մրլտաց.

— Եթէ ուտելնէն ետք քնանան, կ'երթամ բանտին դուռը կը բանամ, զինքը ախոռ կ'առաջնորդեմ, ձի մը կուտամ, եթէ մինչեւ ... տու ճամբորդէ, չլուացած ... Հռոմ հասնիլ:

. . . .

Ճաշի ժամանակ էր:

Աւազակները անօթեցած էին, ախորժակնին բացուած էր:

Ամէնքն ալ խմբուած էին ... ղանին շուրջ, պոռչտալով կը ... աչին.

Գինիի շիշերը պարպուած էին ...

Ճուլիա կերակուրին պնակները ներս բերաւ:

— Կեցցէ մեր Ճուլիան, պոռ... անոնցմէ մին.

— Կեցցէ Շիարայի արժանի ... ջիկը, ռռնաց ուրիշ մը:

— Այս որքա՞ն ուտելիք է, ... սաւ Շիարա. տեսնելով որ աղջ... սովորականէն առատ ... պատրաստած էր։

— Վաղը գործի պիտի սկսի..., հեռու տեղ պիտի երթաք, ուժ ... նելու պէտք ունիք, երբ մար... կուշտ ըլլայ. քաջ կ'ըլլայ, չյոգն... գալով գինիին, զայն խմողը ... կը կտրի։

(Շար.)

ԳԻՇԱՏՈՂ ՈՒ ՅՕՇՈՏՈՒԱԾ ԵՐԿՈՒ ՍՐՏԵՐ

Գրեց՝ ՎԱՉՐԱՄ Ա. ՀԱՅԿՈՒՆԻ

— Հապա այրե՞րը...։

— Անոնց մէջ սիրոյ ձայնը դուրեցիք կը խօսի։ Լեւոն գէշ կերպով սիրահարուած է սակայն։

— Ես սիրահարութիւն ըսուած բանին չեմ հաւատար։

— Ձիս չե՞ս սիրեր...։

— Ընտանեկան պարտականութիւններուս վերին եմ։ Ինչ արժանիքներուդ հիացողն եմ...։ Եւ սակայն եթէ պատահի որ զիս արհամարհես ու լքես, խորապէս կը ցաւիմ սխալած ու խաբուած ըլլալուս և սակայն խաբկանքին երեւան ելլելուն համար ալ կ'ուրախանամ ու կ'անցնիմ։ Բայց ինչո՞ւ մեր վրայ բերիր խօսքդ։

— Լեւոնին վրայ խօսին, այո՛, իրաւունք ունիս։ Լեւոն չպիտի ուրախանայ Պէաթրիսի խաբէութեան շատ չուտով երեւան գալուն համար...։

— Այդ պարագային յիմար մըն է լոկ...։

— Ո՛չ, Տէրտէր, սիրահար մըն է...։

— Որ իմ բառարանիս մէջ թարգմանի՝ յիմար։

— Զգինք հիմա տարակարծութիւններս և դժբախտ տղուն վրայ խորհինք։ Քանի մը օր չպիտի թողուն որ հեռանայ մեր տունէն...։

— Եւ քանի մը օր ետքը բոլորովին պիտի հանդարտի։

— Տեսնենք...։

Անցան ծանուցուած քանի մը օրերը եւս։ Գուրգէնի հօր կողմէ իբր խօսքակապ Պէաթրիսի տրուած ականակուռ մանեակին պատմութիւնը թէպէտ հասարակութենէն գաղտնի մնաց և սակայն Լեւոնի ոտքին կարապետ էֆ.ի տունէն կարուելուն չշուկը սխալ ու սուտ ընդլայնումներով ծաւալ գտաւ բոլոր շրջանակներուն մէջ։ Մաքսավարական շրջանակէն մինչեւ կառավարչական շրջանակ սկսաւ խօսուիլ Լեւոնի պատմութիւնը։ Ամէն ոք, անխտիր, սկսաւ մեղքնալ խեղճ երիտասարդը, որ մատուած էր ծայրայեղ մեկուսացումի մը։ Դեռ քանի մը շաբաթ առաջ ամէն ոք ժպտուն էր Լեւոնի հանդէպ, իսկ այժմ ամէն ոք կը խուսափէր անկէ։ Ոչ ոք կ'ուզէր ծանօթանալ անոր հետ։ Ամէն ոք կը խորհէր թէ Լեւոն ինքն է մեղաւորը, որ մատուած էր ծայրայեղ մեկուսացումի մը։ Դեռ քանի մը օր չպիտի թողուն որ հեռանայ մեր տունէն...։ Եւ քանի մը օր ետքը բոլորովին պիտի հանդարտի։

— Տեսնենք...։

Անցան ծանուցուած քանի մը օրերը եւս։ Գուրգէնի հօր կողմէ իբր խօսքակապ Պէաթրիսի տրուած ականակուռ մանեակին պատմութիւնը թէպէտ հասարակութենէն գաղտնի մնաց և սակայն Լեւոնի ոտքին կարապետ էֆ.ի տունէն կարուելուն չշուկը սխալ ու սուտ ընդլայնումներով ծաւալ գտաւ բոլոր շրջանակներուն մէջ։ Մաքսավարական շրջանակէն մինչեւ կառավարչական շրջանակ սկսաւ խօսուիլ Լեւոնի պատմութիւնը։ Ամէն ոք, անխտիր, սկսաւ մեղքնալ խեղճ երիտասարդը, որ մատուած էր ծայրայեղ մեկուսացումի մը։ Դեռ քանի մը օր չպիտի թողուն որ հեռանայ մեր տունէն...։ Եւ քանի մը օր ետքը բոլորովին պիտի հանդարտի։

Այս վերջին լուրը երբ հասաւ կարապետ էֆ.ի, կնոջը ու աղջկան ականջներուն, մեծ ցնծութիւն բացին ներս։ Մանաւանդ Շուշան բերկրութենէն կը խայտար։ Իսկ Պէաթրիս ներքին թեթեւ, խռովքով մը «մէկ մը երթար ու ազատէի» կ'ըսէր։

* * *

Կիրակի էր այդ իրիկուն, երբ Տ. Արսէնի տան մէջ Լեւոն վերջին ընթրիքը կ'ընէր։ Յաջորդ առաւօտ իր սենեակը պիտի զառնար, ճամբու պատրաստութիւնները պիտի ամբողջացնէր երկու օրուան մէջ և Դ. առտուն պիտի մեկնէր այդ անիծեալ քաղաքէն, դէպի ներքին պատահական ուրիշ քաղաք մը։

Ընթրիքը զուարթ անցաւ։ Ուրիշներուն ինքզինք ալ սկսած էր հաւատալ թէ իրօք Լեւոն մոռնալու վրայ էր իր սիրարկածը։

Երկուշաբթի առաւօտ ջերմ շնորհակալութիւններով հրաժեշտ առաւ Լեւոն երիցուհիէն ու Տ. Արսէնէն, եկաւ իր խցիկը. ծախուելիք կարգ մը բաներ տուաւ թէլլային։ Հրապարակի վրայ ունեցած պարտքերը վճարեց, ցետին բնիոննն։ Իրիկուան դարձաւ իր խցիկը...։

Նոյնպէս յաջորդ երեքշաբթի օր լրացուց իր բոլոր պակասները։ Հրաժեշտ առաւ զինքը ճանչցող բարեկամներէն։ Ամէն ոք համոզուած էր որդիշ օր արդէն Լեւոն հեռացած պիտի ըլլար քաղաքէն անդարձ։

Մայիսեան այդ Գշ. գիշերը Լեւոն բնաւ զգեստները չհանեց։ Փոքրիկ լամբարի մը դողդոջ լոյսին առջեւ կաղ սեղանի մը վրայ մինչեւ գիշերուան ժամը երեք՝ երեք երկար նամակներ գրեց։ Առաջին նամակը, որ կը բազկանար ութը մեծադիր էջերէ, ուղղուած էր Պէաթրիսի։ Երկրորդը՝ քաղաքին գլխաւորին ուղղուած կարճ նամակ մը։ Իսկ երրորդը՝ գրուած էր Տ. Արսէնի։

Այս երեք նամակները ծրարեց խոշորկեակ պահարանի մը մէջ. վրան գրեց «առ Տ. Արսէն քհնյ. Երկաթեան» կարմիր կնքամոմով մը կնքեց լոյլ գրաւ սեղանին վրայ։ Ցետոյ ելաւ գրպանի փոքրիկ հայելիին մէջ դիտեց ինքզինքը ու ...սարսափեցաւ...։ Շտկեց գլանցքներն ու փողկապը, գարձաւ սեղանին մօտ, առաւ կնքուած նամակը և երեք վայրկեան դիտեց անթարթ աչքերով։ Պատռելու փորձ մը ըրաւ յետոյ նորէն կանգ առաւ։ Աչքերը լեցուեցան արիւնով, արցունքով և այրող կրակով...։ Ջունքերուն վկայ զգաց ահռելի բաբախում մը, նորէն ձեռք առաւ անիծեալ նամակի ծրարը...։ Ցայտնի էր կեանքի ու մահուան պայքարը կը մղուէր այդ փոթորկոտ ուղեղին մէջ, այդ աղնիւ սրտին մէջ, այդ բարի հոգիին խորը...։

Մէկէն ձրագը մարեց, երբ լուսեց պահապանին ճոկանին երեք հարուածները։ Հանեց գրպանէն իր ժամացոյցը, ականջին տարաւ, կեցած էր, մտածեր էր լարել, լարեց ու սեղանին վրայէն սպիտակ թուղթ մը առնելով, «Ընուէբս Տ. Արսէնին» գրեց, ժամացոյցը մէջը փաթթեց։ Միւս կողմէ գրպանէն հանեց դրամապանակը, համրեց, քսան և հինգ հնչուն ոսկիներ, ծրարեց ուրիշ թուղթի մը մէջ, անոր վրան ալ գրեց «Աղքատներուն՝ Տ. Արսէնի ձեռամբ»։ Մնացած լամբարէն յետոյ՝ մթութեան մէջ ինչպէս գրեց, ինք ալ չգիտցաւ...։

(Շար.)

ՆԷՕՓԱԼՄԻՆԱՆ

Է Կուիփի, Հարբուխի, գլխու եւ Է
Օ ակռայի ցաւերու, սիաթիքի, Օ
Փ արթրիդիզմի, ինչպէս նաեւ Փ
Ա Ա
Լ ԱՄԷՆ ԿԱՐԳԻ Լ
Մ Մ
Ի ՑԱՒԵՐԸ ԿԸ ԿԱՆԽԷ Ի
Ն Ն
Ա ՆԷՕՓԱԼՄԻՆԱՆ Ա

Բացառիկ պատեհութիւն
ԲԱՐԻՁԻ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԷՍԻՆ
ՄԵԿՆԻԼ ՓԱՓԱՔՈՂՆԵՐՈՒՆ
ՆԱԳ օդագնացային գործակալութիւնը ամէն հանգրստութիւն եւ դիւրութիւն ապահոված է
Իսթանպուլ — Բարիզ երթուդարձի համար
ՄԵԿՆՈՒՄ 11 ՅՈՒՆԻՍ, ՂԱԼԱՔԻՈՅ ՔԱՐԱՓԷՆ
Հսկայ թռանսատլանթիք ԲՐՕՎԻՏԱՆՆ օդագնացով
Գիները զեղչեալ՝ Ա. կարգ 240 ոսկի, Բ. կարգ՝ 200, Գ. էգոնոմիք՝ 150 ոսկի, անցագրի և վիզայի ծախքերն ալ միասին։
Աւելի մանրամասնութեանց համար դիմել ՆԱԳ չոգենաւային գործակալութեան Հայերու բաժնի վարիչ ՏԻԳՐԱՆ ԳԱՐԱԳԸԶԵԱՆի
Կալաթա, Րըխթըմ ճատէսի, Թիւ 7 Հեռաձայն՝ 43126
Ճունաստանի համար երթ ու գարձ, անցագրի և վիզայի ծախքը միասին 41 ոսկի։ Մեկնում 23 Ապրիլ

Տ.ՏԱՆՏՈՐԻՍ
Յուղարկաւորութեան կազմակերպիչ հաստատութիւն
հիմնուած 1889ին
Բերա, Ասմալը Մէսճիտ
Թիւ 20: Հեռաձայն՝ 41630
Յուղարկաւորութեան ամէն գործ կը ստանձնենք։ Մեր ապրանքները լաւագոյն եւ ժամանակին են եւ 42 տարի է ի վեր մեր աշխատանոցներուն մէջ կը պատրաստուին։ կը տրամադրենք դագաղներ, ծաղկեպսակներ, դագաղակիրներ։ կը կատարենք ձեւակերպութիւններ, կը պատրաստենք մահազգներ եւ մարմարեայ տապաններ։
Դիւերայեն սպասարկութիւն՝ Գէնճլէր, Գալաթա, Ըրքմազ փողոց
Հեռաձայն՝ 44081
Դագաղակիր օրօճներ՝ 3 ոսկիէն սկսեալ

զի կարենան այդ բանը ծառայեցնել իրենց քաղաքական նպատակներուն։

— Ատանկ բանի չեմ կրնար հանդուրժել, ծեռքս եկածը պիտի ընեմ որ ատանկ գայթակղութիւնչիմանամ։

— Ձեռքերնուս եկածը ընելու ենք որ հեռու կեցնենք կրօնքը այդ սրբապղծութենէն։

— Սարսափելի բան, չպիտի թողում որ եկեղեցիս ոտքի տակ երթայ։

— Շուտ, գլխարկդ դիր, թիկնոցդ հագիր, Օթէօյլ երթանք։

— Բայց դուքսը ի՞նչ պիտի ըսէ։

— Բան չպիտի իմանայ. Աստուծոյ օրհնութիւնը վրանիս պիտի ըլլայ, կրօնքը յարձակումներէ պիտի ազատենք։

Այս միջոցին դուռը զարնուեցաւ։

Մարի-Թէրէզ բարձրանին ետին քաշուեցաւ, վօբալիէը ըսաւ՝

— Մտէք։

Սպասուհին երեւաց սեմին վրայ։

— Պարոն դուքսը օրիորդը տեսնել կ'ուզէ, բսաւ սպասուհին։

Մայրապետը պահ մը անորոշութեան մատնուած, եղած տեղը մնաց, պատասխան տալէ առաջ բարձրանին կողմը դարձուց։

Դիմացի կողմէն, հայելիին մէջէն նշմարեց Մարի-Թէրէզը որ ձեռքերը միացուցած պաղատագին իրեն կը նայէր։

Իր այս դիրքին մէջ այնքան սիրուն, գրաւիչ էր որ, մայրապետը մոլորաց.

— Դնա ըսէ պարոն դուքսին որ...

ՄԱՌԻ-ԹԷՐԷԶ

Առտուան ժամը իններն, Շէրիզի դղեակի իր սենեակին մէջ Մարի-Թէրէզ գլխարկը կը դնէր երբ Վօբալիէը մայրապետը ներս մտաւ։

— Ա՛ հ՛ինչ է, հագուե՞ր էք, առանց ինձի դուրս ելլել է մտքերնիդ։

— Ինչո՞ւ չելլեմ, ըսաւ աղջիկը։

Մայրապետը ցնցուեցաւ։

— Աւ հ՛ինչ խօսք է, առանձին դուրս ելլաք մի, անկարելի բան է, չեմ թոյլատրեր որ ատանկ ծիծաղելի ընթացք ցոյց տաք ինծ դէմ։

— Ձեզի հետս մի գաք ըսող գտնուեցա՞ւ, հարցուց աղջիկը։

— Հետերնիդ ու՞ր պիտի գայի որ։

— Օթէօյլ։

— Ի՞նչ, Օթէօ՞յլ։

— Խնդիրը անմեղ մը ազատելու շուրջ կը դառնայ։

— Ո՞վ է եղեր այդ անմեղը։

— Օպէն Տէրմօնը։

— Ինծի՞կուգայ որ Օպէն խելքդ գլխէդ թռնելուն պատճառ եղաւ։

— Հաւատացէք որ խելքս չեմ թողուցած, ըրածս ալ գիտեմ։

ԽՈՆԱՀՈՒԹԵԱՆ
ՊԱՂԱՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԿՌԻՓԻ ԴԷՄ

ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

ԱԼԿՕ

ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ ՄԻՄԻԱՅՆ

ԲԱՆ

ALGOPAN

ԿԸ ԳՏՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

կեդրոնատեղի՝ Պէյօղլու, Կալաթասարայ, Թօֆաթեան պանդոկի դէմ, «ԿԱԼԱԹԱՍԷՐԱՅ ԷՃԶԱՆԷՍԻ» դեղարանը, ԱՀՄԵՏ ՃԷՎՑՏ:

ՍԻՆԷ ԱՋԱՔ

այս շաբթու կը ներկայացնէ

100 տարի վերջ

(Հ. Ճ. Վէլզի վէպէն)

Յարութիւնը

(Սլաւական կիրճեր)

ԲԵՄԱԴՐԻԶ

Ռ. ՄԱՄՈՒԼԵԱՆ

ՖՐԷՏԷՐԻՔ ՄԱՐՇ ԵՒ ԱՆՆԱ ՇԹԷՆ

Փութացէք տեսնել Լէօն Թօլսթոյի այս գլուխ գործոցը, որ արցունքներ խլած է հանդիսատես հասարակութեան աչքերէն.

Տօքթ. Պ. ՔԻՐԷՍԻՏՉԻ

Մասնագէտ

Ներիին հիւանդութեանց

Ամէն օր հիւանդ կ'ընդունի ժամը 15էն 19։

Հասցէ՝ Թարլա Պաչի ճատէսի թիւ 172 աբարթըման Ա. յարկ։

Ամէնէն պարզ, բայց է՛ն կարեւոր միջոցը

Հակառակ ցուրտին դէմ բազմաթիւ սիրտանի ու անպէտ միջոցներ ձեռք առած ըլլալուն, ատոնց ամէնէն պարզ, բայց ամէնէն կարեւորը չմոռնա՛ էր։ Մսեցաւ եւ քովը մէկ քաշէ

GRİPİN

չպահելուն պատիժը կրելով հիւանդացաւ

ԿՌԻՓԻՆԸ բոլոր ցաւերը, խիթերը անմ[իջապէս] Ջապէս կը կարէ։

ԿՌԻՓԻՆԸ մանաւանդ ազդեցիկ է հա[մար] —— գլուխի, գլխու և ակռայի ցաւ[երուն] րու, ցրտառութեան և յոգնա[ծութեան] դէմ։

ԿՌԻՓԻՆԸ կարեւորութեամբ կը յանձնար[ուի] ուի բոլոր ջերմութիւն պատ[ճառող] հիւանդութեանց դէմ։

Բերնէն եւած իւրահանչիւր ակռայ

կը նշանակէ որ կեանքի հիմնահարերէն մին խախտած է, բ[այց]

ՌԱՏԻՕԼԻՆ

ձեզի այս վախ[ճանքէն զերծ] կը պահէ

Ձեր ակռաները օրը երկու անգամ Ռատիոլին ակռայի խիւսով խոզանակելով, ա[տոնց] իրական առողջութիւնն եւ տեւական կեանք կ'ա[պահովէք։ Ռատիոլինը ո՛չ] միայն ձեր ակռաները կը մաքրէ ու կը փայլեցնէ, այլ նաեւ կ'ոչնչացնէ բերնի բոլոր միքրոպները։

ՄԻՇՏ ՌԱՏԻՕԼԻՆ

— Քանի որ ատանկ է, ինչո՞ւ ատ գողը կը պաշտպանես։

— Օպէն Տէրմօն գող չէ։

— Դուն չէի՞ր անոր գող ըլլալը խոստովանողը։

— Սխալեցայ։

— Պարապ խօսք։

— Համոզուած եմ սխալանքի զոհ եղած եմ, թեբեւս խնդրին մէջ նմանութիւն կայ։

— Ուրկէ՞ կը գտնես ատ խօսքերը։

— Ըսածիս վրայ համոզուած եմ, ձեռքէս եկածը պիտի ընեմ զայն ազատելու համար, անիրաւ տեղը անոր վրայ կասկածելով խղճի խայթ մը ստեղծեցի մէջս։

— Ա՛ռ քեզի անիմաստ խօսք մըն ալ։

— Դուք որ քրիստոնէական բարոյականը ուսումնասիրած էք, չէ՞ք գիտեր թէ ան կը պատուիրէ ձեր գործած սխալը դարմանել։

— Քրիստոսի բարոյականը այս գործին հետ առնչութիւն չունի։

— Շատ կը զարմանամ որ ասանկ լեզու մը կը գործածէք։

— Այս լեզուն կղերական լեզուն է, մերբարական միւթիւնը...

— Բայց ես այդ կարծիքէն չեմ։

— Քիչ մըն ալ մնայ, աստուածաբանական դաս պիտի տաս ինծի, գիտցած եղիր որ...

— Միայն քրիստոնէական զգացումներուդ կ'ուզէի դիմել։

— Վերջացուննք։

— Գիտցէք որ խոստովանահայրը Թողութիւն չպիտի շէնորհէ ձեզ երբ իրեն պատմէք ձեր ընթացքը։

— Եթէ կրնայ Թող ատանկ բան մը ընէ, նորին սրբութիւն պապին կը գրեմ, պաշտօնէն հանել կուտամ։

— Բան մը մոռցար։

— Ի՞նչ։

— Օպէնը քահանայ մօրեղբայր մը ունի։

— Հայր Տիւպուա՞ն։

— Այո, ապահով եմ որ իր սանին անմեղութեան վստահ է, անոր մասին գովեստով խօսեցաւ ինծի քանի մը անգամ։

— Ատկէ ի՞նչ կ'ելլէ։

— Վրաս պարտականութիւն կը ծանրանայ երթալ գտնել այդ քահանան, խոստովանիլ Օպէնէ կասկածիլս, Թողութիւն խնդրել իրմէ, սխալս դարմանելու համար օգնել անոր որ արդարութիւնը երեւան ելլէ։

Մայրապետը մտերմական շեշտով ըսաւ.

— Սխալ կ'ըսես կը կենաս, վստահ եմ որ խաբուողը դուն ես։

— Զկարծէք որ անոր համակրած ըլլալուս համար զայն կը պաշտպանեմ, անկարելի է որ Օպէնի պէս երիտասարդ արուեստագէտ մը որ մինչեւ այսօր օրինակելի կեանք վարած է, մէկ օրէն միւսը գող ըլլայ, հայր Տիւպուայի պէս պատուական կղերականի մը սքեմը անիրաւ տեղը պիտի արատաւորուի։

— Այդ քահանան ինչո՞վ պատասխանատու է գողութենէն, տեղեկութիւն չունէր անկէ, դիտել տուաւ մայրապետը։

— Մի մոռնաք որ եկեղեցինիս ունի իր թշնամիները որոնք պիտի աշխատին այդ մարդուն հոգեզաւկին ծերբակալութեամբ գայթակղութիւն ծագի որպէս

Բարիզեան հիմնագէտի մը գիւտին շնորհիւ գեղեցիկ մը ունենալու իսկական մի[ջոց]

Բարիզեան երեւելի մասնա[գէտ] մը՝ ԺԱՆ ՏԸ ԲՈՒՒ երկար տուեալներով ըրած իր գիւտերով քէմ մը պատրաստեց, որ մեծ ջողութիւն գտաւ ամէն տեղ։ Հետեւ կրնայ մտնել մորթէն ներս ու ներծծուիլ։

ԲՈՒԷՄ ՍԻԱՄՈՒԱԶը կը պա[տճառէ] մորթին դոյնը, կ'ա[ռաջացնէ] ծերութեան հետքերը։ Սի[մոնի] գիկներէ մորթը գերծ պահելու համար կը բաւէ դէմքը լուալ ՍԻԱՄՈՒԱԶով (քօլա քէմ)։ Հետեւութիւնը ապահովուած, պարագային ետ կը տրուի գինը։

ԿԸ ՇԱԽՈՒԻ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

CREME SIAMOISE

ԿԸ ՇԱԽՈՒԻ ԱՄԷՆ ՏԵՂ